

# ARADI KÖZLÖNY

52. évfolyam, 226. szám.  
1937. október 6, szerda.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Arad, Bulev. Regele Ferdinand 4.

## Vissza a tankönyvhöz!

\*

A nemzetnevelésügyi minisztérium rendelete mellyel félreérthetetlenül megtiltja a középiskolai tanulóifjúságnak, hogy politizáljon, végre megszületett és vele együtt az a záradék is, amelyben viszont a tanárokat utasítják arra, hogy politikai meggyőződésüknek csakis az iskolák falain kívül adjanak kifejezést. A nemzetnevelésügyi minisztérium is rájött tehát arra, amit a szülők százezrei, a pedagógusok tízezrei évek hosszú sora óta megállapítottak: hogy a középiskolai diákok meg kell védeni azokkal a politikai kalandorokkal szemben, akik arra vetemedtek, hogy a tájékozatlan és tapasztalatlan ifjúságot tanulmányaitól elvonva, politikai játékszerül használják fel saját céljaik lelkiismeretlen szolgálatában.

Csak tapsolni tudunk az intézkedéshez, mely nevelésügyi kívánja azt az elvet, melyet számos esetben hangsúlyozottan szögezett le úgy a többségi, mint a kisebbségi sajtó. Sem többségi, sem kisebbségi szempontból nem lehet kívánatos, hogy az ország lakosságának felnövekvő nemzedékei már a középiskolák padsoraiban megkapják azt a közlelői tömegbetegséget, amelyet „politicianismul“ néven ismer és ostoroz az ország higgyatottabb közvéleménye. Elégé nem sajnálható baj már az is, hogy egyáltalán fordulhatnak elő olyan esetek és mutatkozhatnak olyan jelenségek, amelyek kétségelente ettek, hogy a politikai áramlatokba sodródtak már a középiskolai tanulóifjúság is és a tankönyvek helyett röpiratok kerültek az iskolai táskákba, amelyek gyakran egymással homlokegyenest ellenkező szellemben kívánták befolyásolni a fejlődő gyermek-lelkeket. Tudunk esetekről, amikor kommunista szervezkedés miatt kerültek hatodikos, hetedikos jeceumi tanulók a vádlottak padjára, holott csaknem bizonyosra vehető, hogy sem tanáraiktól, sem szüleiktől olyan elveket nem tanulhattak, amelyek megkönnyághatják volna lelkeiket Lenin és Sztalin világa iránt. Más esetekben az antiszemita áramlatok „igehirdetői“ árasztották el nyomtatott „profeciákkal“ és girbegörbe jelvényekkel a középiskolák osztályait, gyűlöletet próbálva kelteni egyik tanulóban a másik tanulóiránt. Ilyen körülmények között nem csoda, ha a tanuló nem tanul, hanem politikai gyűlésekre jár, a krétát arra használja, hogy választási jeleket mázsoljon a házak falaira, kapuszárnyaira, vagy éppen arra vetemedjék, hogy éjnek idején röpiratokkal ragassza tele az utcát, amelyben lakik. Az ifjúság kalandvágya kitűnő lehetőségnek bizonyult a közélet háttérben lappangó politikai szerencsevadászai számára és meg kell adni, hogy az utolsó tíz esztendőben — egészen a mostani miniszteri rendeletig — alaposan ki is használták büntetlenül. Mert jegyezzük meg: sohasem a felbujtók, sohasem a lelkiismeretlen politikai betyárok kerültek a törvény elé, a vádlottak padjára, hanem a szepes diákok, a rajtacsipett, nagy kiuzsorázott és romlásba taszított gyermekek, akiket hol szép szóval, hol itallal szédítettek ki az iskola falai közül, a szülői otthon biztonságából, a tankönyvei mellől, hogy meginduljanak azoknak az utaknak egyikén, amelyek egyre messzibb sodorják őket a polgári világ célkitűzéseitől a társadalom harmónikus munkaközösségétől és szilárd erkölcsi rendjétől.

Remélni kívánjuk, hogy a minisztérium rendelete nem marad írott malaszt csupán, de végre is hajtják a legkörültekintőbb módon azok a testületek, amelyeknek a miniszter egyenesen kötelességévé tette. A tanári testület tagjaira külön-külön hárul az egyéni felelősség sulya és ódiama, hogy az iskolák falai között mihamarabb valóban megszűnjék a diákok jövőmérgező politizálása és erőiket, energiáikat arra az egyetlen feladatra összpontosíthassák, amely nemcsak az iskola intézményének, hanem a tantestületnek is egyedüli hivatása:

## Berlin vádat emelt Moszkva ellen a Basilisk megtámadása miatt

Olasz tengeralattjárót sejt a francia sajtó a tenger titokzatos utandállója mögött

Berlin, október 5. A nemzetközi sajtó nagy figyelemmel foglalkozik azzal a titokzatos tengeralattjáró támadással, amely Valencia közelében egy angol hadihajó ellen irányult. A berlini lapok megállapításai szerint kétségtelen, hogy a spanyol vizeken a szovjet kalózkodás újabb merénylete történt. Moszkva ugyanis mindent elkövet, hogy újabb incidensekkel megakadályozza a földközi-tengeri egyezség betartását.

Páris, október 5. (Rador). A Basilisk angol torpedóromboló elleni tengeralattjáró támadás a francia lapokban nagy vitát idézett elő. Egyes lapok véleménye szerint

ismét olasz tengeralattjáró volt a támadó, mások szerint orosz.

Több megfigyelő megállapította, hogy a spanyol partokat bombázó nemzeti repülőgépek Maiorcába érkeztek és összefüggést keresnek a tengeralattjáró támadásával. Mindebből arra következtetnek, hogy a spanyol nemzetiek nagy offenzívát készítenek elő. A L'Ouvre végső következtetésként azt állítja, hogy a legközelebbi offenzíva alkalmával a Baleari szigeteken tartózkodó

olasz csapatok is spanyol területekre fognak lépni.

A Le Jour viszont a szovjetet gyanúsítja és azt írja, hogy az egész világ tudja, hogy

Barcelonában és Cartagenában orosz tengeralattjárók tartózkodnak.

Roosevelt.

## „Rémuralom és ököljog fenyegeti a civilizációt“

Az Egyesült Államok elnökének nagyjelentőségű expezoja a nemzetközi helyzetéről. — „Helyre kell állítani az adott szó szentségét“

Amerika számol „a háboru ragályával“

London, október 5. Roosevelt elnök Chikágóban tartott nagyjelentőségű politikai beszédében a leg-sötétebb színekkel esztelte a nemzetközi helyzetet.

— A rémuralom és az ököljog immár kezdik fenyegetni a civilizáció alapjait — mondotta. — Hadüzenet, figyelmeztetés vagy indoklás nélkül békés polgárokat, asszonyokat és gyermekeket gyilkolnak halomra légi bombákkal, az ugynevezett békeidőben tengeralattjárók hajókat süllyesztenek el minden ok és figyelmeztetés nélkül. Ha ilyen dolgok történhetnek más világreszekben, nem biztos, hogy Amerika megmenekülhet ezektől a veszedelmektől. A békeszerető népeknek közös erőfeszítéssel kell megvédeniük azokat a törvényeket és elveket, amelyek biztosíthatják a béke szilárdágát és közös erővel kell legyőzni a nemzetközi felfordulást, amelyek elől az elszigetelődés nem nyújt menekülést.

— Helyre kell állítani az adott szó szentségét és el kell ismerni azt az igazságot, hogy a nemzetközi erkölcs éppen olyan szó, mint a magán-erkölcs. A mai világban a népeket sorsközösség és összejáratandóság fűzi össze. Egyetlen nemzet sem szigetelheti el magát a világ többi részében

uralkodó politikai és gazdasági felfordulástól. Különösen akkor, ha ez a felfordulás folyton nő és terjeszkedik. A nemzetközi anarchizmus lerombolja a béke alapjait. Amerika népeinek tehát életbevágóan fontos érdeke, hogy helyreálljon a nemzetközi szerződések szilárdága és érvényesüljön a nemzetközi erkölcs.

— A támadásra készülő, vagy az attól félt nemzetek jövedelmüknek ma 30—50 százalékát költik el fegyverkezésre. Mi egyelőre csak 10—15 százalékos fegyverkezési kiadással rendelkezünk. Gondolnunk kell azonban most már nekünk is a védelemre. A föld népessége 90 százalékának békéjét, szabadságát és biztonságát veszélyezteti a fennmaradó 10 százalék. Ezt a helyzetet mindenkinek alaposan meg kell fontolnia. Szilárdan el vagyok tőköelve, hogy az eddigi békepolitikát folytatom és mindent elkövetek annak elhárítására, hogy háboruba keveredjünk. De a háboru ragályos betegség. Nem biztosíthatjuk magunkat a háboruba való bekeveredés ellen. Csak a veszély csökkentése lehetséges. Pozitív erőfeszítésre van szükség a béke megmentése érdekében. Amerika gyűlöli a háborut, békét remél és ezért tetteivel keresi a békét.

az ifjúság nevelése a gyakorlati élet s a szellemi tudományok munkaterületei részére. Vissza kell vezetni, az ifjúságot a röpiratok szemétkalmazaitól a tankönyvek világához, amelyekből megfelelő tudást szerezhetnek a gyakorlati életben való érvényesüléshez, mert lejáróban van — hála Istennek — az az idő, melyben üres jelszavak minél hangosabb ismétléséből meg lehet élni. Az iskolai intézmények politikai

fertőtlenítésének nemzetmentő munkájából pedig példát-mutató módon kell kivennie a részét leg-elsősorban is a tantestületnek, mely naponta érintkezik az ifjúsággal, hogy ezzel a lelkiismeretes és magabizálzó munkával feleltessék a felelősség kérdését, melynek hiánya okozta, hogy politizált és oktatni kívánt a középiskolás tanuló, holott tanuina kellett volna még. (J.)

# Elérte Dél-Kínát a japán csapatok hulláma

Bombazápor tombol Sanghaj felett már a harmadik napja

Sanghaj, október 5. Sanghai lakossága tegnap ismét borzalmas órákat élt át. Az emberek Sanghaiban már lassanként megszokták a mindennapos pergőtűzet és ágyuzást, a légi támadások sem jelentenek újdonságot, tegnap este azonban

olyan szörnyű erejű japán pergőtűz indult meg, amely minden képzetet felülmúl. A nemzetközi negyedben és a többi városnegyedben is hatalmas pánik keletkezett.

A japánok minden erejük harcbevételével Kiangván mellett megtámadták a kínai hadállásokat. A rohamot megelőző tomboló pergőtűz órákig tartott. Nagy szerepet játszottak ennél a támadásnál a nehéz és könnyű japán tankok százai. Ezeket a tankokat a japánok a legutóbbi napokban szállították partra. Ugyanakkor a japán repülőgépek gépfegyvertűzet szórta az állásokra és a japán bombavető légi rajok a legsúlyosabb bombák százait zúdították a kínai állásokra. Az ellenállhatatlan erejű japán támadásnak az lett a következménye, hogy Kiangván mellett benyomták a kínai hadállásokat.

Az új nagy támadással egyidőben Csapei városnegyedben is támadásra indultak a japánok. Huszonegy japán repülőgépről szórták a gépfegyvertűzetet a kínai állásokra. Kiangván és Tsiuhang között hetven japán repülőgép támogatva a gyalogsági rohamokat és megfelelő előkészítést végzett a japánok nehéz tüzérsége is.

A kínai főhadiszálláson elismerték, hogy a japánok sikereket értek el, hangoztatták azonban, hogy ezek csak részleges sikereket jelentenek. A főhadiszálláson súlyt helyeztek mindenütt rendezett sorokban vonultak vissza a már előkészített állásaikba.

A Csapeitől a nemzetközi negyed határáig húzódó „acélvonalat” 100.000 főnyi kínai csapat védi. A japán gyalogság heves tüzérségi pergőtűz után géppuskákkal, kézigranátókkal és harcikocsikkal az északi pályaudvar irányában támad, de a kínaiak bőségszerűen védekeznek. A japán repülőgépek bombákkal árasztották el a kínai utánpótlási vonalat.

A csifui kínai hatóságok (Santung északkeleti partvidékén) közölték az idegen konzul-

okkal, hogy a kikötőkben horgonyzó összes idegen hajóknak két napon belül távoznok kell. Ebből arra következtetnek, hogy a kínaiak fel akarják robbantani a rakpartot, nehogy japán hadihajók jelenhessenek meg a kikötőben. Csifuban jelenleg öt amerikai hadihajó és hét angol kereskedelmi hajó horgonyoz.

A japán csapatok főparancsnoksága megállapítja, hogy Sanghaitól északra 10 kilométernyire, a Liuhsang-Lotien vonalon folyó harcok rendkívül véresek és mindkét félnek óriásiak a veszteségei. Az itt harcbevett japán csapatok száma igen tekintélyes és állandó megerősítéseket kell harcba vetni, amelyeket az anyaországból, vagy pedig más frontszakaszokról hoznak ide. Hatalmas tüzérség és lovasság támogatja őket.

Az elesett japán katonák között van Matsu-moto, a híres japán professzionista baseball játékos és Shimaha, Japán egyik legnevesebb színésze.

Ugyancsak a Reuter-ügynökség jelentése szerint japán hadihajók megközelítették a Makao előtti szigeteket és sikerült nekik több száz fegyveres katonát partraszállítani. Ez az első eset, hogy Délkínában japán csapatok jelentek meg.

## Svájce nem ismeri el az árja-paragrafusát

Bazel, október 5. A Bazelen székelő svájci szövetségi bíróság rendkívül érdekes elvi jelentőségű ítélete hozott egy perben, amelyet a zürichi Thevag (Theater und Verlags A. G.) az Ufa ellen indított. A Thevag 1933-ban 130.000 márkáért eladta Erik Charell filmrendezőnek az Odüsszeusz hazatérése c. darab filmesítési jogát. A német árja-paragrafus bevezetése után az Ufa ellen indított. A Thevag 1933-ban 130.000 dig 26.000 márkát követelt. Ezt a követelést a német bíróság el is ismerte, mire az Ufa Zürichben érvényesíteni akarta az ítéletet. A zürichi bíróság azonban az ítélet végrehajtását elutasította, mire az Ufa a szövetségi bírósághoz fordult. A kérelem azonban itt is hasonló sorsra

jutott, mert a szövetségi bíróság is elutasította az ítélet végrehajtását azzal az indoklással, hogy

Erik Charell zsidó volta nem indokolja a szerződés felbontását.

Az ilyen ítélet — hangzik az indoklás — ellenkezik a svájci nép jogérzékével. Németország és Svájc között létrejött ugyan egy szerződés, hogy a bíróságok ítéleteit kölcsönösen végrehajtják, az ítélet végrehajtása azonban megtagadható abban az esetben, ha „a hivatalos államrend vagy a jó erkölcs szempontjait sérti”. A svájci szövetségi bíróság erre hivatkozva tagadta meg a német bíróság ítéletének végrehajtását.

## Tizenöt év múlva

Írta: Henri Bernay.

Henri Luthreau, a híres ügyvéd egyedülült a roueni vonat egyik elsőosztályú fülkéjében. Még egyszer átolvasta a levelet, amelyben felkéri, vállalja el egy ügy védelmét, amelyet a felperes az elsőfokon már megnyert. Nem első ízben történt, hogy ilyen hízgelő megbízást kapott, de eddig csaknem mindig barátai kérték fel hasonló esetben. Már pedig a levelet bizonyos Lucile Moriane dr küldte, maga is ügyvédnő. Ésszerűen Lucile Morianet nem ismert, Morianet nem, de Lucilet... Már feleutat megtették Rouenig és Luthreau még mindig Lucilre gondolt. Arra az elragadó, fiatal, szőke és kedves Lucilre, aki valamikor ugyanannál a nagy párizsi ügyvédnél dolgozott, mint ő és aki vele együtt készült az ügyvédi vizsgára.

Tizenöt évvel ezelőtt történt. Luthreau eleinte félt az ügyvédnőtől és a nőtől külön-külön. Azután bebizonyosodott, hogy Lucile tehetséges, okos, képzett, mint nő pedig egyszerűen ellenállhatatlan. A nehéz munkában együtt eltöltött hetek után páratlan barátság eflődött kik közöttük és Luthreau lassan tisztába jött vele, hogy Lucile az a nő, akivel igazán zavartalanul tölthetné el életét. Ha nem is tett rá célzást, Lucile hamarosan rájött, mire gondolt és nem mutatta, hogy Luthreau terve ellenére lenne. De azután Henri családja egy jelölttel állt elő. Sem csunya, sem szép, sem okos, sem ostoba, de nagyon gazdag leány volt és Henri nem mert fellázadni szülei akarata ellen: elhatározta, hogy

engedelmeseedik, feleségül veszi azt a leányt, akinek vagyonával megalapozhatta ügyvédi karrierjét is. Nem merte nyíltan megmondani Lucilének. Megírta neki. Barátságos, nyílt választ kapott. Később hallotta, hogy Lucile vidékre költözött és azóta nem látta.

Luthreau felsóhajtott és elővette az ügy dossziéit. Alaposan áttanulmányozta az ügyet, mert az állomástól egyenesen a tárgyalóterembe kellett sietnie. A törvényszéki palota előcsarnokában már várta... Lucile. Ő volt az és Luthreau egy pillanatra elcsodálkozott, milyen fiatal, milyen kevésbé változott, mennyire ugyanolyan, mint volt. Megcsókolta a fejéje nyugított kezét. Azután mondani akart valamit és nem tudta, mit mondjon. Lucile szólt meg:

— Lám, jónéhány év óta nem találkoztunk, kedves mester — azóta, mióta együtt dolgoztunk. És ime, most ön a nagy párizsi ügyvéd, akihez mi szegény vidékiek, segítségért fordulunk.

— Nagyon lekötelezett és megtisztelt megbízásával, — mondta Luthreau visszanyerve hidegvérét. — De bevallom, sejtelmem sem volt róla, hogy öntől kaptam a megbízást.

— Hogyan? Nem emlékezett a nevemre? Hiszen annakideén küldtem önnek értesítést eljegyzésünkről.

— Nem kaptam meg.

— Hát Istenem. Férjem is ügyvéd. Én mint titkárnője dolgozom és időről-időre magam is viszek egy-egy ügyet. Különben megismeri férjemet ma este, mert feltétlenül számítunk önmire vacsorá-

ra. De most hadd mutatom be az elnöknek és szeretném az ügy néhány olyan körülményeit ismertetni, amely Párisban nem lenne fontos, itt azonban annál inkább az.

Luthreau jól végezte dolgát. Már beszéde elején érezte, hogy nyert ügye van és biztosra vette, hogy a törvényszék csak azért tanácskozott olyan hosszan az ítélet előtt, nehogy túlságosan feltűnő legyen a párizsi ügyvéd gyors sikere. Lucile melegen megköszönte neki munkáját.

— És most — mondta — elviszem önt máhozánk. Férjem nagyon fog örülni, hogy megismerkedhetik önnel.

De Luthreau már előre készült a válaszával:

— Sainos, nem mehetek. Olyan hamar elintéztém az ügyet, hogy még elérem a legközelebbi párizsi vonatot és így résztvehetek egy ülésen, melyen jelenlétem nagyon fontos lenne.

— Nem tartóztatom. Nagyon sajnálom és férjem is sajnálni fogja... — a szemében megvillant valami, úgyhogy Luthreau egy pillanatnyi habozás után, hirtelen ezt kérdezte:

— Mondja, boldog?

— Nagyon. És maga? — És Lucile farkasszemet nézett vele.

— És ezt akarta tudomására hozni? — kérdezte válasz helyett a férfi.

— Vártam, amíg biztos vagyok magamban — felelt Lucile mosolyogva és kezét nyugított — néhány évbe telt. Azután az alkalomra is vártam. Most már tudja, Isten Önnel hát...

## Gamelin beszéde Franciaország baráti hűségéről

București, október 5. Kedd reggel 11 órakor ünnepélyes fogadtatásban részesítették Gamelin tábornokot a bucurești „Francia Házban”. Az ünnepségen részt vettek a bucurești francia kolónia tagjai is. Lebrun tanár, a francia kolónia vezetője szárnyaló beszédben üdvözölte a magasrangú vendéget, Gamelin tábornok meleg szavakkal köszönte meg az ünnepélyes fogadtatást. Beszéde során megemlítette, hogy a jelen időben Franciaországban is — mint minden európai államban — súlyos nehézségek vannak, azonban reménykedhetünk abban, hogy az elmentések rövidesen elsimulnak. A francia hadsereg egyik legkitűnőbb felszerelt haderő, amely minden körülmények között meg tudja védeni az ország határait. A szövetségeseinek védelmét is mindig szem előtt fogja tartani Franciaország és veszély esetén azonnal segítségükre siet hogy megvédje érdekeiket.

Az ünnepélyes fogadtatás után Gamelin tábornok a külügyminisztériumba ment kíséretével, ahol Antonescu külügyminiszter dezsónét rendezett tiszteletére. A dezsónén részt vettek a kormány tagjai, a miniszterelnök és a hadsereg vezetői is. Gamelin tábornok kedd délután Válcovba és Galațiába ment,



Önnek biztosíték kell a tisztaságra nézve!

A NIVEA-fogpaszta a fogakat fénylően fehéren tartja, csiraódlően bat, tökéletesen tiszta és kellemes ízű. A gyermekek reggel és este mégegy-szer olyan szívesen takarítják fogaikat Nivea-fogpasztával. Ész olyan olcsó!

Egy nagy tubus csak 24.- lei

## „A román munkásoknak nem kell olyan kenyér, amit kisebbségi munkás szájából vesznek el”

A cluj-i-kolezvári munkásság és munkásifjuság erőteljes tiltakozása Pop Valer körlevéle ellen

Cluj, október 5. A szociáldemokrata munkásság, mint ismeretes, a tavaly folyamán népgyűlés keretében tiltakozott Pop Valer nemzetvédelmi törvénytervezete ellen. Most pedig az Építőmunkások Otthonában a szociáldemokrata szakszervezetek vezetőségei tartottak igen fontos tanácskozást, amelyen sikereszálottak az ipari és kereskedelmi miniszter nagy vihart keltett körlevelé ellen. Bruder Ferenc, a szociáldemokrata párt cluj-i tagozatának titkára hosszasan ismertette a központnak Pop Valer körlevelével szembeni magatartását. Bejelentette, hogy az országos szakszervezeti tanács részéről Flueraș Ioan elnök és Mirescu Ioan országos főtákar felkeresték Nistor munkaügyi minisztert, akitől felvilágosítást kértek az ipari és kereskedelmi miniszter körleveléről. Közölték a miniszterrel, hogy a munkásság egyöntetűen fog állást foglalni Pop Valer dr. körlevelével szemben.

A titkári beszámolót hosszú ideig tartó vita követte, amelynek során a román munkásság képviselői is erélyesen tiltakoztak a kisebbségi munkástársaik létét fenyegető körlevél ellen. Mureșan Alexandru nyomdász gerinces szavakkal fejtette ki álláspontját.

„Reánk, román munkásokra szegyen”.

— A Pop Valer féle körlevél — mondotta többek között Mureșanu —

reánk, román munkásokra szegyen, mert azt a látszatot kelti, mintha bennünket, román munkásokat csak román származásunkért tartanának az üzemekben.

Mi megtanultuk a szakmánkat és tudunk úgy dolgozni, mint bármely más nemzetiségű munkás. De ezen túl a körlevél teljesen érthetetlen, mert nincs szó tömeges román munkanélküliségről, tehát

a román munkások hasonló támogatása csak szembélyvesztés. Bútra jelentem ki a román munkástársaim nevében is, hogy nem kérünk ilyen támogatásból.

Örményi Károly nyomdász kijelentette, hogy a román nyomdai munkásság határozatot hozott, a melyben kimondja, hogy

nem fogadnak el olyan állást, amely kisebbségi munkás elbocsátása folytán üresedett meg.

Dr. Deutschek Géza ügyvéd az alkotmány szemszögéből bírálja Pop Valer dr. körlevelét. Kijelenti, hogy a körlevél nemcsak az erkölcsi alapot nélkülözi, hanem azonfelül alkotmány- és törvényellenes is. Valószínűnek tartja, hogy az ipari és kereskedelmi miniszter a közelgő választásokra való tekintettel kortesfogásnak szánta körlevelét.

A gyűlés ezután a következő határozatot hozta:

„Sajnálattal állapítja meg a konferencia, hogy dr. Pop Valer ipar és kereskedelmi miniszter súlyosan túllépte hatáskörét az ország különböző vállalataihoz intézett körlevelével, amellyel megzavarta az ipar és kereskedelem nyugodt menetét, de egyben kompromittálta a külföld előtt az ország kormányát is.

Az iparügyi miniszter urnak az a felhívása, a mely a kisebbségi tisztviselők és munkások tekintélyes részének eltávolítását célozza, homlokegyenest ellenkezik az ország alkotmányával, mely biztosítja az állampolgárok teljes egyenjogúságát és minden állampolgárnak a munkához való jogát. Mivel a körlevélben foglalt felhívás az alkotmány bizonyos szakaszainak megszegésére akarja kényszeríteni az egyes vállalatok igazgatóságát és mivel állampolgári jogaink szabad gyakorlásában akarja megakadályozni őket, ezért ez a felhívás a büntető-törvénykönyv 258. és 254. szakaszaiban foglalt büntetések tényálladékát is kimeríti. Az ipari és kereskedelmi miniszter ur körlevelé azonban

nemcsak alkotmány- és törvényellenes hanem azt is bizonyítja, hogy a miniszter urnak fogalma sincsen a gazdasági élet törvényeiről, sem pedig a romániai tisztviselők és munkások valódi helyzetéről. Legfőképpen azért, mert a munkahelyükről eltávolított kisebbségi tisztviselőket és munkásokat a körlevélben lefektetett időpontig képesített alkalmazottakkal pótolni teljes lehetetlenség. A körlevél tehát csak arra szolgál, hogy megfélemlítse a munkaadókat és alkalmazottakat és hogy zűrzavart és fejetlenséget idézzen elő. De arra is alkalmas Pop Valer dr. körlevelé, hogy színekurákat teremtessen néhány politikai kortes számára.

A szervezett munkásság ellenállást hirdet a körlevélben foglalt fenyegető törekvésekkel szemben.

A konferencia követeli, hogy Pop Valer miniszter ur vonja le alkotmányellenes magatartásának következményeit és vonuljon vissza a politikai és gazdasági élet színteréről. Amint a kisebbségi munkások és tisztviselők tiltakoztak az ellen, hogy törvényen kívüli állapotba helyezték őket, úgy

a román munkásság is határozott, állást foglal azon megszegéssel szemben, hogy a román munkást csak román mivoltáért és más nemzetiségű munkástestvérei kisméltatása árán juttassák munkához.

A gyűlés ezután elhatározta, hogy tiltakozó népgyűlést hívnak össze, amelyen a munkástömegek előtt is tiltakozzanak Pop Valer dr. körlevelé ellen.

## Feltűnő hírek Korda Sándor angliai fimvállalatának üzembeszüntetéséről

A világhírű vállalkozó és rendező karácsonykor félévi szabadságra távozik

London, október 5. A Daily Mail mai száma a következőket közli:

Korda Sándor, a híres filmvállalkozó, hat-havi pihenőre külföldre utazik. Vállalatánál, a „London Film Production”-nál erre az időre megszüntetik az üzemet és elhalasztják a tervbe vett filmek készítésének megkezdését. Mire Korda visszatér Londonba, minden valószínűség szerint a „London Film Production”, az „United Artists” fimvállalat és legalább még egy másik vezető filmcég a világ legnagyobb fimvállalatává egyesül. Korda hangoztatja, hogy távollétében be fogják fejezni 1.2 milliárd font értékű műveletét Goldwynnel együtt az „United Artists” vállalat megszervezése céljából.

Egy későbbi londoni távirat jelenti a következőket:

Az esti lapokban megjelent nyilatkozatok

cáfolják azt a hírt, mintha a „London Film Production”, Korda Sándor vállalata megszűnt volna működését. A nyilatkozatok szerint Korda több év óta nem pihent és így lehet, hogy legfeljebb karácsony táján művészeinek néhány heti pihenőt ad.

London. Páris után Aradra érkezett ROBERT TAYLOR

az új Rudolf Valentino leghálásabb szerepében

„FIVEREM FELESEGE”

A felesége: BARBARA STANWYK.

A főorvos: JEAN HERSHOLT.

URANIA Premiermozgó

Telefon: 12-32. Elővét! 5, 7¼ és 9¼ órákor.

Következik: a legaktuálisabb, legnagyobb szabású, legizgalmasabb kémfilm:

## Franciaország szolgálatában

a legszebb, a legújabb felfedezettel:

EDWIGE FEUILLIER-el.

Orvosok, vagy — bombavető?

## Goldschmidt Lipót dr. beszámolója a római nemzetközi gyermekgyógyászati kongresszus szenzációs megállapításairól

Játékfegyverek — a gyermekvédelmi kiállításon. A szülőket kell nevelni a gyermeknevelésre. A tuberkulózis kórokozójának ismeretlen formái

### A virágvédelemtől a — világvédelemig

Szeptember utolsó napjaiban Rómában a világ legkitűnőbb gyermekgyógyászai gyűltek össze, hogy megtárgyalják mindazokat a problémákat, amelyek a gyermekvédelemmel kapcsolatban felmerültek és azokat az elgondolásokat, amelyet ezt a célt szolgálják. Szeptember 26-tól 30-ig ülésezett Rómában a negyedik nemzetközi gyermekgyógyászati kongresszus. A legutóbbi hasonló kongresszust négy esztendővel ezelőtt tartották meg Londonban, a legközelebbi színhelye pedig négy év múlva, Newyork lesz. Harminckét állam képviselői vettek részt a római kongresszuson, összesen közel nyolcvanötön.

Országunkból a kongresszuson nyolc orvos jelent meg, köztük dr. Goldschmidt Lipót, az ismert aradi gyermekorvos is.

Dr. Goldschmidt Lipót most érkezett haza római utjáról és kongresszusi élményeiről a következőket mondotta munkatársunknak:

— Ugy látszik, hogy a nemzeti Rómában is van egy bizonyos nemzetköziségnek helye. Erre valianak azok

a páratlan külsőségek, amelyekkel a gyermekvédelemnek és gyermekgyógyászatnak szentelt nemzetközi kongresszus résztvevőit fogadták.

A kongresszus minden résztvevője a rendezőségtől jelvényt kapott, amely egy faszén Romu'ust és Rémust ábrázolja a farkassal. Fölötte pedig ez a felírás:

„In puero homo“. Ember a gyermekben.

— A kongresszus megnyitása fényes külsőségek között a Capitoliumban, Julius Cézár hatalmas termében történt. Az elnöki asztalnál helyet foglalt Róma kormányzója, Colonna herceg, mellette pedig Spolvarini tanár, a kongresszus elnöke. Mindketten fascista egyenruhában. Délután megtekintettük

a Circus Maximusban rendezett gyermekvédelmi kiállítást.

Itt valóban minden megtalálható, ami a gyermek ápolására, testi és szellemi problémáira vonatkozik. Rendkívül érdekes és hangulatot keltő ötlet volt az, hogy a gyermekvédelem mellett,

a kiállítás keretében bemutatták a virágvédelmet is.

Például az egyik teremben, ahol az egyes olasz vidékek gyermeknépviselői kerültek bemutatásra, felsorakoztatták ugyanazon vidékek virágait is. A kiállítás egyes termeiben egyébként óriási betűk hirdetik azt, ami az olasz gyermekvédelem mottója: „Innumero e potenza“. A száinhoz van a tartalom. Az egész kiállítást pedig egy valami uralja, úgy azokat a szobákat, amelyekben a gyermekápoló szereket helyezték el, vagy pedig, amelyekben statisztikák várják a látogatót. Ez a valami: Mussolini hatalmas alakja. Termék egész sorában kerülnek bemutatásra a játékok.

Ezeknek nagyrésze fegyver.

A gyermekvédelmi kiállítás végén pedig az olasz premilitáris ifjak kiállítása kezdődik. Önkéntelenül merül fel a nézőben a kérdés, hogy

vajon véletlen-e, hogy egybekapcsolták a gyermeki életet védelmének kiállítását azzal a kiállítással, amely azt mutatja, hogy miképpen ismeri meg a gyermek a legyereket?

— A kongresszus első napján egyébként a gyermekvédelem legérdekesebb problémáját, a gyermeknevelést tárgyalták le. Jungl, stockholmi tanár, volt az első előadó, aki lényegében a következőket mondotta:

A gyermek naurozis elrettentő módon terjed a világon.

Egyetlen védekezés, egyetlen profilaxis van ez ellen: a helyes nevelés.

Az a mozgalom, amely a különböző országokban a gyermek nevelését kivesszi a szülői kézről és szakemberek kezébe kívánja elhelyezni, elítélendő.

A gyermek — mondotta — kerüljön vissza a családba, mert a természetes nevelés az egyetlen helyes út. Amiként a csecsemőnél az anyatejével és nem a tehéntejjel való táplálás a normális, ugyanolyan természetes legyen a család, mint nevelőmillió. Ehhez azonban a szülőknek érteniük kell a gyermekneveléshez.

### Káprázatos külsőségek között

— Ha miní orvos, sokat láthattam — folytatta dr. Goldschmidt Lipót — mint ember érthető módon elkápráztattak azok a külsőségek, amelyek keretében a kongresszust megrendezték. A Palatinuson, a szabadban, a romok között az olasz nemzetnevelésügyi minisztérium öt órai teát adott a kongresszus résztvevői részére. Feledhetetlen élményem maradt azonban az az estély, amelyet Róma kormányzója rendezett a Capitoliumban, a Conservatoriapalotában. Az egész palota fényárban uszott, a bejáratnál archaikus öltözetben levő szolgálk állottak, a termekben pedig világhírű szobrok és képek tömegei. És utóljára, de nem utolsó sorban: a büfé, amely teljesen méltó volt ehhez a környezethez. A kongresszustól függetlenül még egy nagy élményben volt része annak, aki ezekben a napokban Rómában tartózkodott: ekkor érkezett haza Berlinből Mussolini, akinek fényes fogadtatást készítettek elő. Az állomás közelében óriási „M“ betűt ábrázoló diadalkapu: építettek, amely fölött ez a szó állott: „Róma“. Nappali fényben usztak az uccák Mussolini megérkezésekor és többszáz ezer ember várta kompakt tömegben felsorakozva az olasz miniszter elnököt.

A beszélgetés ismét a gyermekgyógyászati kongresszusra terefődik vissza és dr. Goldschmidt Lipót így folytatja:

— Rómában napokig megható ambícióval a gyermekvédelemről és a gyermekhalandóság leküzdéséről folyt a vita harminckét nemzet képviselői között.

Elsőrendű fontosságu tehát a szülők neveléséhez való értékének megszervezés.

Jungl tanár egy dolgot hangsúlyozott: a nevelésben

ideálokat kell adni a gyermeknek, de nem politikai, vagy vallási ideálokat, hanem általános emberi, erkölcsi igazságokat.

Ötlanokat, amelyek nem egyes közösségek, hanem az emberi közösség szolgálatát hirdetik. Az előadás után vita indult meg és szinte hihetetlenül: Freud, vagy Adler neve és az „analízis“ szó egyetlen egyszer sem hangzott el.

A kongresszus másik nagy problémája — folytatta Goldschmidt dr.,

a tuberkulózis kérdése volt.

Az előadások lényege ez volt: a jövőben a tuberkulózis is profilaktikus és nem therapeutikus probléma kell legyen. Bármily különösen is hangzik: a tuberkulózis gyermekbetegség.

A fertőzés rendszerint a gyermekkorban kezdődik, lappangva, nehezen felismerhető módon, hogy később a felnőtt korban gyakran gyógyíthatatlan formában aktiválódik.

A tuberkulózis gyógyításának lényege tehát ugyanaz, mint a ráké és a diagnózis korai felismerése.

Rendkívül érdekes előadások hangzottak el az új kísérleti irányokról, amelyek valószínűvé teszik, hogy

a tuberkulózis bacillusa nemcsak a Koch Robert által felfedezett formában létezik, hanem olyan formákban is, amelyeket egyelőre nem minden esetben sikerül kikutatni

és amelyek megmagyarázzák a tuberkulózis megjelenésének kaméleonszerű sokféleségét. A harmadik probléma, amely a kongresszust élénken foglalkoztatta: a legújabb

vegyszereti és élettani megállapítások kihatása a modern, mesterséges csecsemőtáplálásra.

Együtt dolgozott és együtt lelkesedett itt a moszkvai professzor a horogkeresztes némettel. Ezekben a termekben, ahol oly emberi megértéssel beszéltek a gyermeki életet megmentéséről, szinte elképzelhetetlennek tűnt, hogy a föld egyes részein totális háború folyjon, ahol gyermeki és felnőtt életet bombák áldozataul esnek.

A Citta Universitatia előadótermeiben önkéntelenül is felmerül a kérdés: mi lesz a legközelebbi esztendő problémája, a gyermekvédelem pedig a totális háború? Kiknek az uralma következik el a jövőben:

az orvosoké, vagy pedig a bombavetőké?

Mi lesz a probléma: a gyermekhalandóság leküzdése, vagy pedig a felnőtt halandóság minél intenzívebb, minél gyorsabb felemelése? Tud-e erre Ön nekem választ adni?...

Ha a remény egy kis szikráját meg akarjuk őrizni, ha a gyermekgyógyászati kongresszuson elhangzott előadásokból némi hitet akarunk meríteni, talán jobb erre a kérdésre nem választ adni.

Molnár Tibor

## Szerelmi kaland Rockefellerék házában

Newyorkból jelentik: A nemrég meghalt John Rockefeller multimilliomos házában szerelmi kaland zajlott le, amely ma is beszéd tárgya Newyork felső tízezreinek. A multimilliomos unokája, Miss Gladys Rockefeller éjnek idején megszökött a szülők házából, Baltimóréba utazott, ahol titokban összeesküdött Mr. Teddy Endirgillivel, aki egy ügynöki iroda alkalmazottja volt. A két házassági tanun kívül, akit a véglegény szerzett, senki sem volt jelen az esketésnél.

Miss Gladys Rockefeller véletlenül ismerkedett meg egy sportünnepélyen jóvendőbelijével, aki nagyon szép férfi, kisportolt testű és jómodorú. Minthogy Gladys kisasszony tudta, hogy rokona sohasem fogják beleegyezésüket adni a „szegény fiúval“ való házassághoz, egyedül szerezte meg az esketéshez szükséges iratokat és rövid uton egy maga döntött sorsáról.

1937 október 14-től 20-ig utlevél nélkül 7 napra sportkülönvonattal BUDAPEST-Praha-Wienbe

Részvételi díj Arad—Budapest és vissza közös utlevéllel 1280, egyéni utlevéllel 840 lei. Arad—Wien és vissza közös utlevéllel 2730, egyéni utlevéllel 2190 lei. Arad—Praha és vissza egyéni utlevéllel 2490 lei. — 4 éven aluli gyermekeknek kedvezmény. — Közös utlevélhez szükséges okmányok: állampolgársági bizonyítvány hiteles másolata, fényképes személyazonossági igazolvány, katonaköteleseknek livret. — Jelentkezési határidő: 1937. október hó 7-én, este 6 óra. — Jelentkezési hely:

EUROPA menetjegyiroda Sándor könyvkereskedés ARAD, Bul. Regina Maria 10. Telefon 15-11. Kérjen részletes prospektust!

## Adószakítás miatt halálba menekült buzăui kereskedő öngyilkosságaért letartóztattak több pénzügyi főtisztviselőt

Buzău, október 5. Néhány héttel ezelőtt felülmúlhatatlan öngyilkosság történt Buzăuban. Katz Adolf, valamikor dúsgazdag nagykereskedő eldobta magát az életet és hátrahagyott lecsúszott állapotban azt írta, hogy több pénzügyi főtisztviselő elviselhetetlen zaklatása miatt kénytelen a halálba menekülni. A buzăui ügyészség az ügyben érélyes vizsgálatot indított, mely máris feltűnő fordulatot hozott. Az ügyészség ugyanis letartóztatási indítványt tett Eustaiu Nicopol kivetési pénzügyigazgató, Ion Voicu főadósnak, Drugan, a pénzügyigazgatóság jogügyi osztályának vezetője és Dumitru Gh. végrehajtó ellen. A vizsgálóbíró a közeli napokban dönt az ügyészség indítványa felett.

## Vajon halhatatlan-e?

Még itt-ott megtaláljuk a „családi fogkefét”, amelyet apa, anya, gyerek használ. Csakis a háziasszony irathatja ki ezt a rossz szokást. A család minden egyes tagja számára a kiváló Chlorodont-fogpaszta mellé a saját Chlorodont-fogkefét, reggel és este rendszeres Chlorodont-fogápolás ennek a családnak szépek, egészségesek lesznek a fogai.

**Chlorodont**  
Fogpaszta

## Mennyit keresnek Európa uralkodói?

Ezenác és adatok Vilma hollandiai királynő, Boris bolgár király, Alfonz spanyol exkirály jövedelméről

London. Királyok jövedelméről, vagyonáról és gazdasági tevékenységéről ír érdekes cikket a Digest című amerikai hetilapba Frank C. Hamilton.

— A királyok közt — szintén vannak gazdagok és szegények, akárcsak az alattvalók sorában. Egyes uralkodók csak a „fizetésükből” élnek, mások azonban üzleti ötletekkel is szaporítják jövedelmüket és vagyonukat. Némelyek pazarlók, minden pénzüket elköltik, mások gondosan takarékoskodnak s lassankint jelentékeny vagyonra szaporítják a jövedelmükből félretett összegüket.

### KIRÁLYOK OLAJ- ÉS GUMMIÜZLETE

Az amerikai cikkíró szerint Alfonz spanyol exkirály olajérdekességei miatt került összeütközésbe Primo de Rivera-val. A diktátornak ezért kellett lemondania. Primo de Rivera bukása aztán egyik oka volt Alfonz trónvesztésének. A hírek szerint azonban az exkirálynak Newyorkban értékes telkei is vannak és ezeknek jövedelméből élhet nagyvonalú életet a száműzöttségben is.

Vilma holland királynőnek hatalmas érdeklődése van nagy hollandi olaj- és gummivállalatoknál. Ezért engedhette meg magának Julianna hercegnő, hogy a gazdag kőröket eladassítsa s az aránylag szegény Berard zur Lippe-Biersterfeld herceghez menjen feleségül.

### TAKARÉKOS KIRÁLYOK

Alfonz és Vilma hatalmas vagyont örökölt. Sándor, a bolgár véget ért jugoszláv király azonban civillistájától maga takarította meg az állítólag huszonnégy millió dollár értékű vagyont, ame-

lyet fiaira hagyott. Sándor király igen magas civillistát élvezett, 58 millió dinárt. Az elhunyt királynak hatalmas szőlőgazdaságai voltak és megszerezte a Trupca bányarészvénytársaság részvénytöbbségét is. — Sándor király különben igen egyszerűen élt, csak egy nagy szenvedélye volt, az autó. Huszonöt Packard-kocsit tartott.

### SZEGÉNY KIRÁLYOK

A legszegényebb európai királyok közé tartozik Boris bolgár király. Évi jövedelme 60.000 dollár. De feleségével, Giovanna olasz hercegnővel 25 millió lira hozományt kapott s ennek az összegnek a kamatai körülbelül ugyanennyire rugnak. De évi 120.000 dollárból sem tarthat nagyon fényes udvartartást. Ritkán látjuk a pezsgő palotájában. Boris király különben sokszor hangoztatni szokta takarékoságát, amit illoéne tart szegény országához.

Zogu albán király civillistája még kevesebb: évi 200.000 dollár. De a király az amerikai cikkíró információi szerint körülbelül 1.500.000 dollár értékű vagyont gyűjtött össze. Vagyonának legnagyobb részét svájci értékpapirokban van.

VIII. Edward angol király volt a világ leg-

gazdagabb uralkodója. Civillistája körülbelül 2.050.000 dollár értékű volt. Ezenkívül ő hozta a cornwalli hercegség jövedelmét, mely a mindenkori walesi herceget szokta megilletni. Mint hogy azonban neki fia nem volt, ő élvezte ezt a jövedelmet is. A hercegséghez igen sok bányász és londoni telek tartozik. Jövedelmét évi 350—400.000 dollárra becsülik. Edward hivatalos jövedelme tehát körülbelül két és fél millió dollár volt évente. De ezenkívül igen nagy magánvagyonra is volt (és van). Viktória királynő után állítólag 9 millió dollár értékű vagyon maradt, ennek egyrésze Edwardra szállt. Ugy tudják, hogy Edward nagyanyja, Alexandra pedig körülbelül ötmillió dollárt hagyott rá. Edward tehát király korában legalább hárommillió dollár évi jövedelemmel rendelkezett. Ő különösen sohasem gondolt pénzügyűjtésre, inkább bőkezűen költötte a pénzt. Ebben a tekintetben nagyapjához VII. Edwardhoz hasonlít. Apja, V. György igen szerényen élt, szabad idejének jó részét bolyggyűjtéssel töltötte. — Lemondása után természetesen erősen csökkent Edward jövedelme. De a csökkenés azért nem olyan jelentős, mint az ember gondolná. A hivatalos jövedelem legnagyobb részét az udvartartásra és reprezentációs célokra kellett fordítani. A magánjövedelmek pedig továbbra is megmaradtak és ezeket szabadon használhatja saját céljaira a volt király. Ma is körülbelül 425.000 dollár jövedelme van a windsori hercegnek, azzal a 125.000 dollárral együtt, amelyet VI. György király ajánlott fel neki a civillistájából.

Ami az új királyt, VI. Györgyöt illeti, ő apja, V. György példájára igen szerényen és takarékosan él.

## Troncoso alezredes azonos a sofőrjével

A hajórablási kísérlet ügyének újabb fejleményei

Párisból jelentik: A C-2. spanyol tenger-alattjáró elrablási kísérletével kapcsolatos nyomozás minden nap újabb és újabb megállapításokra jut. Most már pontosan megállapították Troncoso alezredesnek az iruni nemzeti csapatok parancsnokának franciaországi szerepét.

Ismeretes, hogy szeptember 13-án érkezett Brestbe Rafael Parella, aki eddig úgy szerepelt, mint Troncoso alezredes sofőrje. A vizsgálat már néhány nappal ezelőtt megállapította, hogy Parella nem hivatalos sofőr, hanem egyetemi hallgató és gróf, mára azonban kiderült, hogy

*Parella nem más, mint — Troncoso alezredes*

Külsőjük feltűnően hasonlít egymáshoz, korban is megegyeznek és így könnyen használhatta az alezredes a nevét. Ezzel az egyébként bonyolult ügy még bonyolultabbá vált.

A hatóságok egyébként még nem oldották meg a rejtélyt, hogy

*ha Troncoso alezredes személye egy és*

*ugyanaz Rafael Parella személyével, akkor ki az a rejtélyes letartóztatott, akit Rafael Parella néven őriznek a bresti fogházban és akiről eddig úgy tudtunk, hogy ő Troncoso sofőrje?*

Másik érdekessége az ügynek az, hogy még megerősítésre szoruló hírek szerint Franco tábornok elmozdította állásából Troncoso alezredest, aki eddig Irun helyőrségi parancsnoka volt, azokat pedig, akik vele együtt a bresti ügyben kompromittálva vannak és francia területéről sikerült visszaszöknök Spanyolországba, háziőrizetbe vettette.

**SELECT** 5, 7½ és 9¼ órákor.

**Tengerőszbecsület**

(La parte du large)

A francia filmgyártás egyik paradés alkotása. — Victor Franca, Marcelle Chantal, Jean Pierre Aumont.

## A nők tévednek,

amikor azt hiszik, hogy a preperált művészi szépség teszi a férfiaknak. A valóságban csak természetes bájosság tesz jó benyomást. A kozmetika előrehaladott tudománya abból áll elsősorban, hogy ma már minden nőnek módjában lehet bájosságát megtartani, amit a természetől örökölt. A kozmetika megtanítja Önt arra, hogy a bőrnek mindenekelőtt egy tápláló anyagra van szüksége. Ez elsősorban a tej, amely egyike az emberiség legrégebbi szépítő szerének, amelyet az új idők kutatásai rendkívüli módon kifejlesztettek. Erre lettek felépítve a Milkaderm-Hautsahne és Milkaderm-Milchfett-Crém készítmények, amelyek most már Romániában is kaphatók, a bőrt áttetszővé csodálatos simává teszik, ami olyan nagyon elragadó.

# HIREK

## A „csend-karaván”

Hallották már a „csendkaraván” híreit? A „csendkaraván” a fővárosi rendőrség találmánya. Éjjelkor indul el útjára és reggelig vándorol.

A karaván vezetője egy komiszár, tagjai detektívek és rendőrök.

A „csendkaraván” célja az, hogy ügyetlen a főváros éjszakai csendjére. A közmondás a leghatározottabban megcáfoltatik. Tudniük a „kutyá ugat, a karaván halad” igazsága értékelődött át.

Ahol a „csendkaraván” elhalad, ott nem ugathat egyetlen kutya sem. Sem kicsi, sem nagy.

A karaván autól is különbözik a száharai rokontézmenektől, hogy tagjai nem szomszások, mint a sivatag tikkadt vándorai. Sőt: egyáltalán nem éreznek rokonszenvet szomszágban szenvedő embertársaik iránt.

Mondhatni egyenesen „utaznak” a szomszásokra. Szomszások azok, akik egyik korcsmából (majd azt mondottuk oázisról) a másikba vándorolnak. Ha megmaradnak az egyszerű tántorgásnál és szomjúknak, csak néma támogatással adják tanujelét — úgy a karaván nem bántja őket. Ha azonban énekelnek, kiabálnak, avagy hangosan kiabálnak, hogy „szomjás vagyok, inni adjatok” — akkor a csendkaraván könyörtelenül ráteszi a kezét. Bevizik a rendőrségre, vagy pedig az uccán süllyes pénzérséggel sujtják.

Akaraván a hangos részegnek elsőszámu közellensége. Nincs védekezés ellene. Ez most bizonyosodott be.

Tegnap éjszaka ugyanis egy hatalember jelentkezett a rendőrségen. Az ügyeletes komiszárt kereste.

— Engedélyt kérek — mondotta kissé dadogva — az ivásra. Fegész éjszakra mulatai akarok. Pénz nem számít! Engem azonban hagyjon békében a csend-karaván.

A rendőrségen elképedve hallgatták a különös kívánságot, majd megkérdezték a jókedvű fiatal embert, hogy hogyan hívják. Amikor megmondta a nevét, elővették a bírági nyilvántartót és megállapították, hogy az illető rendőrségi körözés alatt áll, mert jogerősen három hónapra van ítélve.

Nyomban lakat alá helyezték és megnyitatták, hogy három hónapig nem fog találkozni a karavánnal.

— AZ ÁLLAMBIZTONSÁGI HIVATAL FELHÍVÁSA. Az állambiztonsági hivatal felszólítja mindazon itt élő és foglalkozást nem űző külföldi állampolgárokat, akik tartózkodási engedélyük meghosszabbítását kérték, hogy okmányaik átvétele céljából október 7-én reggel 8 órakor jelenjenek meg az állambiztonsági hivatal 47-es számú szobájában.

— Dr. Pirée hazaérkezett.

— NAGYARÁNYU BUKÁS A SZEPTEMBERI ÉRETTSÉGI VIZSGÁKON. Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztériumhoz most érkeztek be a szeptemberi érettségi vizsgák eredményei. Összesen 3573 jelentkező volt, akik közül csak 1506, azaz 42.14 százalék tette le az érettségit. A júniusi vizsgákon 52.28 százalék ment át az érettségire.

— ARADI KATOLIKUS EGYESÜLETEK VENI SANCTEJA. E hó 10-én vasárnap az aradi minorita templomban délelőtt 10 órai kezdettel a város valamennyi római katolikus egyesületének az őszi mozgalmi működés megkezdése alkalmából ünnepélyes Veni Sancteja lesz. A nagymisét Lakatos Ottó dr. plébános celebrálja, szentbeszédet Kucsár Kálmán minorita lelkész tart.

— BADOGLIO TABORNAGY ELUTAZOTT BUDAPESTRŐL. Budapestről jelentik: Badoglio tábornagy, az olasz hadsereg főparancsnoka kedden délelőtt megkoszorúzta a hősök emlékművét, majd autón kihajtatott a katonatemetőbe, ahol koszorút helyezett el az olasz katonák emlékművén is. Délben Badoglio jelenlétében leplezték le D'Aste olasz ezrednek a budai Mátyás templom falán elhelyezett emléktábláját. Az olasz ezredes 250 évvel ezelőtt Budavár ostrománál gránátosaival az első között nyomult be az ostromlott várba és hősi halált halt. A leleplezési ünnepség után Badoglio résztvett Kánya Kálmán magyar külügyminiszter villásreggelijén és este 7 órakor a gyorsvonattal elutazott Trieszt felé.

— Gyászmise az aradi vértanukért. Szerdán reggel kilenc órakor tartják meg a minorita-templomban a tizenhárom aradi vértanu lelkéért az alapítványos misét.

— KÁNYA KÁLMÁN BERLINBE UTAZIK. Bécsből jelentik: A Neue Freie Presse Budapestről arról értesül, hogy Kánya Kálmán magyar külügyminiszter még e hónapban viszonzozza Berlinben Neurath báró német külügyminiszter budapesti látogatását. A lap tudósítója szerint lehetséges, hogy vele együtt elutazik Berlinbe Darányi Kálmán magyar kormányelnök is.

— A Beth Jakab iskola alapító bizottsága ezaton értesíti az i. t. szülőket, hogy kurzusaira leányok 5—20 éves korig felvétetnek. Beiratások szerdán és csütörtökön d. e. 11—1-ig és d. u. 4—6-ig Schreifer Dávid vezetésén, Str. Alexandri 3. szám.

— SÜLYOS BALESET AZ ISKOLAI VEGETÁRI KISERLETT-ORÁN. Szegedről jelentik: Sülyos szerencsétlenség történt kedden délelőtt a Klauzál-terti reálgimnázium kémiai szertárában. A negyedik osztály óráján Galé László tanár chlorogáz előállítására folytatott kísérleteket. Eddig ismeretlen okból felrobbant a lombik, mire a diákok hanyathotnak menekültek a tereméből. Hat diák és a tanár a szertárban maradt és sülyos mérgezést szenvedtek. Valamennyit be kellett szállítani a szegedi kórházba.

## Az „aranysszavú” Trockij

Az Excelsior című francia lap szerint Trockij nem éppen nyomoruságosan él mexikói száműzetésében. Egy-egy ezerszavas cikkekért 2000 dollár tiszteletdíjat fizetnek neki a népszerű amerikai magazinok. Egy amerikai rádióállomás nemrég felkérte Trockijt, hogy tartson rövid előadást két kedvenc témájáról: a világforradalomról és Sztalinról. Trockij ezer dollárt kért az előadásáért, de a rádióállomás túlmagasanak találta ezt az összeget és inkább lemondott Trockij szerepléséről.

— ZÜRICH TŐZSDÉZÁRAT. Páris 14.35, London 21.52 és fél, Newyork 434 és fél, Mikámó 22.93, Amszterdam 240.22 és fél, Berlin 174.35, Prága 15.23 és fél, Varsó 82.25.

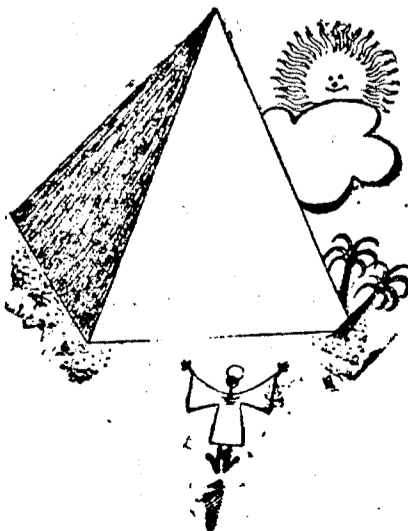
— CORSO: MA PREMIER! Saját érdekében jegyről elővételekben gondoskodik. Telefon: 2065. Favor és ingyen jegy nem érvényes.

— MONAY FERENC ELŐADÁSA A CREDO EGYESÜLET VASÁRNAPI GYÜLESEN. E hó 10-én vasárnap a minorita templomban tartandó istentisztelet után a Katolikus Kulturházban évnitő gyűlése lesz az aradi Credo férfi egyesületnek. Az egyesület egyházi elnöke Lakatos Ottó dr. plébános, világi elnöke Göbl Alajos dr. tanár. A gyűlés keretében a jelenleg Aradon tartózkodó Monay Ferenc dr., a római Szent Péter templom magyar gyóntatója és a pápai gyóntatók kollégiumának rektora tart előadást a következő címen: „Apostoli lelkület a férfiakban”. A Credo férfi egyesület taggyűlése iránt katolikus körökben városszerte nagy az érdeklődés.

## ÜGYELETES GYÓGYSZERTÁRAK:

VOJTEK Reg. Maria-ut.  
DANCIU M. Viteazul-tér.  
BERGER Saguna-ut.  
BERNATH állomással szemben.

## A fáraó sirjánál



Zarandok: Nyugodj békében, 6h isteni fáraó; legyen feletted könnyű a föld. !

## Rendkívül alkalom!

Hívja meg rokonait s ismerőseit  
Október 17-én filéres vonat indul  
Budapestről-Romániába

Utlevél nem kell! Egy heti lttentartózkodás  
Utliköltség, vizum és közös utlevél

Budapest-Cluj és vissza	33 Pengő
Budapest-Arad	25 „
Budapest-Oradea	25 „
Budapest-Brasov	41 „
Budapest-Timisoara	30 „
Budapest-Bucuresti	51 „

Előjegyzéseket Romániában elfogad Centropa utazási iroda, Bucuresti, Calea Victoriei 50. Pasagiul Imobiliara 7. — Centropa Agimex utazási iroda, Cluj, Piata Unirii No. 3. — Rapid utazási iroda, Budapest, V. Kerület, Harmanca-uca 2.

## 72 pénzügyigazgatósági sikkasztó csaló és közokirathamisító

Bucuresti, október 5. Érdekes kimutatást tett közzé a bucurestii lapokban a pénzügyi minisztérium. A minisztérium közli mindazoknak a pénzügyi tisztviselőknek a névsorát, akiket különböző visszaélések, mint például: sikkasztás, csalás, közokirathamisítás, stb. felfüggesztettek, vagy már el is csaptak állásából. Ez a nem mindennapi kimutatás az április hónaptól szeptemberig bezárólag történt felfüggesztéseket tartalmazza és minden egyes név után pontosan fel vannak tüntetve, hogy az illető pénzügyi tisztviselő milyen büncselekménnyel van vádolva, vagy ha már felfüggesztették, az milyen cselekedet miatt következett be.

A kimutatásban 72 név sorakozik egymás alá.

A legtöbb felfüggesztés április hónapban történt, amikor a minisztérium 22 esetben volt kénytelen megtörölő intézkedéseket alkalmazni olyan köztisztviselők ellen, akik letértek a törvényes utról. Májusban nyolc, júniusban tiz, júliusban hét, augusztusban kilenc és végül szeptember hónapban tizenhat felfüggesztés, illetve rendelkezési állományba való helyezés történt. Ebben a diszes névsorban két aradi nevet is felfedeztünk.

Az egyik I. S. adóvégrehajtó,

akit hivatalos pénz eltulajdonítása, közokirathamisítás, csalás és hamis pénzzel való manipulálás miatt rendelkezési állományba helyeztek. A másik rendelkezési állományba helyezett egy Siria-világosi adóügynök, akit sülyos köteleességmúlással vádoltnak.

— KÉT HAVI FOGHÁZRA ÍTELTEK A GLOGOVATI VASUTI BALESET ELŐIDÉZŐJÉT. Az aradi törvényszék második tagozata többszöri tárgyalás után ma hozott ítéletet abban a halálosvégű vasuti szerencsétlenség ügyében, amely tavaly november 17-én történt Glogova-Öthalom vasútállomásának közelében. Marc Iosif váltóór gondatlansága következtében a gyorsvonat elhütötte Gonoio Ioan Talagiu-Talázd községbeli gazdálkodó szekerét és a kocsin tartózkodó szerencsétlen ember a mozdony kerekai alatt lelte tragikus halálát. Az aradi törvényszék a halálos szerencsétlenség ügyében már több tárgyalást tartott, míg azután ma sor került az ítélet kihirdetésére is. A mai tárgyaláson a vádlott váltóór ismételtlen azzal védekezett, hogy a sorompó szerkezete elromlott. A perbeszédék elhangzása után a bíróság bűnösnek találta a váltóórt gondatlanságból előidézett emberölés büntetében és ezért 2 havi fogház- és 5000 lei pénzbüntetésre ítélte. A törvényszék ezenkívül kötelezte a vádlottat, hogy az elhunyt gazdálkodó családjának 18.400 lei kártérítést és havi 1500 lei segélyt fizessen.

## Elsőemeleti, 3 szobás, erkélyes elsőrangú luxuslakás

minden újonnan festve, november 1-re kiadó  
Str. Consistorului és Str. Mărăcesti sarkán. Bővebbet a házban Danubia cukrászdában. Megtekinthető 11—1-ig.

**Madgearu:****5 millió kisebbségi állam-  
polgártól nem lehet belső  
ellenséget faragni****Ahogy Madgearu látja az ország gazdasági  
életének nemzetiesítését**

Bucuresti, október 5. Madgearu, a nemzeti parasztpárt ifjúi csoportja előtt tartott nagy beszédet, amelyben szintén állást foglalt a kisebbségi jogokat elnyomó áramlatokkal szemben. A volt pénzügyminiszter többek között ezeket mondta:

A liberális kormányzat szemben az volt a főfeladatunk, hogy megvédjük a jogrendet az alkotmány aláaknázásától, mert a szélsőséges csoportokban erős áramlat indult meg ennek az aláaknázásnak sikeréért. Amellett, hogy harcolnunk kellett az erőszakosságok ellen, akcióba kellett lépni ezeknek a csoportoknak demagógikus jellegével szemben. Ugy vélték, hogy a nemzetiség monopóliumot képez és hogy ezt a véleményt megerősítsék, a nemzeti parasztpártot nemzetköziséggel kellett megvédeni. Normális körülmények között egy ország pártjait minden elválaszthatja egymástól, de a nemzeti gondolat közös. Egyedül a szocialista párt az, — legalább is háború előtti formájában —, amely megtagadta a nemzeti jellegét és így nem volt meg a többi pártokkal ez a közössége. A jelenlegi társadalmi és politikai helyzetek tünete, hogy

**akadt párt, amely a másiktól egyszerűen elkönfiskálja a civilizált ember legmélyebb érzését: a hazafiasságot,**

Különösen abnormális, hogy ez egy olyan országban történjék, amely a háború utáni határrevízióval nemzeti létének keretét nyerte és ezt csak vad politikai egoizmussal lehet megmagyarázni. Természetes, hogy nemzeti probléma az, ha egy országban olyan jelentékeny számú kisebbség él, amely az összlakosság egyötödét képezi és amellyel szemben a román elem földrajzi és történelmi mostohaságok miatt gazdasági alacsonyabbrendűségben van. Vajjon ki nem osztja azt az óhaját, hogy a románok kezében legyen az ország gazdasága? De vajjon indokolja-e ez az óhaj azt a késhegyig menő har-

cot, amely kettébontja a népet és amely a valódi nacionalistákat az „elidegenített“, vagy az „idegeneknek eladott“ jelzőkkel illeti. A valamennyiünk által kitűzött cél nem igazolja a vérszerinti testvérek ellenségeskedését. A nemzeti eszme parancsa az, hogy az ország összes lakói egyesüljenek abban a tudatban, hogy

**ötmillió kisebbségi állampolgárból nem lehet belső ellenséget csinálni**

és ki kell zárni a román elem előmozdításának minden oly módszerét, amelynek olyan természete van, hogy haragot támaszt a vérszerinti románok és a vele együtt lakó kisebbségek között. Ez nem jelenti azt, hogy ahol a nemzetgazdaságban kisebbségi elem foglalja el a parancsnoki helyet, továbbra is ott maradjon. A román nemzetnek a szent önzés gondolatától vezetve uralni kell minden olyan helyet, amelytől háború esetén biztonságunk függ.

**Ez a nemzeti törekvés nem indokolja azt, hogy valamely törvénytelen lépést szabadna megtennünk.**

Az intézkedéseket a magánjogok tiszteletben tartásával kell véghez vinni az állam segítségével és ott, ahol a kisebbségi töke nem pótolható román tőkével, ott az államnak kell átvenni a vezető szerepet. A román állam gazdasági és társadalmi célkitűzése csak állami akcióval hajtható végre. Tévesen mondják, hogy

ma későbbben módosítottak programunkat ebben az irányban. Mi nem utasíthatjuk vissza a nemzeti gondolatot, de elutasítjuk magunktól azokat az üres jelszavakat, amelyeknek csak népbolondító jellege van, de tartalmuk nincsen. A romanizálás tekintetében programunk a következő:

**A gazdasági romanizálást nem lehet keresztülvinni másképp, mint a román tőke megmozdításával.**

Tőkét pedig csak úgy lehet képezni, hogy mezőgazdasági racionalizálással és a hitelélet megfelelő kifejlesztésével biztosítjuk a román gazdasági jövedelmének állandó és fokozatos emelkedését.

**MANIU IULIU A „SORS IRÓ-  
NAJÁRÓL“.**

Nagy várakozás után végre megszólalt Maniu Iuliu volt miniszterelnök, a nemzeti parasztpárt Cluj-kolozsvári tagzat vezetőinek értekezletén. Az értekezlet döntött abban a kérdésben, hogy a párt résztvegyen-e az Alba-Iulia-gyulafehérvári ünnepségeken, amelyek október 14-én fognak lefolyjni. Ehhez a kérdéshez szót hozza Maniu Iuliu, aki a következőket mondotta:

— Résztveszek ezen a tanácskozáson, mert kötelességemnek tartom, hogy szót emeljek, amikor nagy elődeinkről, Horia, Cloșca és Crișan vértanúkról van szó. Feleslegesnek tartom mondani, hogy a pártnak ott kell lenni az ünnepélyen, nemcsak azért, mert

**a párt fejezi ki az ország akaratát, hanem azért is, mert egyedül alkalmas arra, hogy ennek az országrésznek szent tradícióit megőrizze. Anélkül, hogy a párt történelmi szerepével foglalkozni akarnék, megállapítom, hogy a sors kegyetlen iróniája az, hogy az Alba-Iulia-gyulafehérvári ünnepeket más párt rendezi és nem mi.**

Ha a politikai helyzet logikával folyna le, akkor a nemzeti parasztpárt lenne ma az ország kormányának élén és a párt emlékeztetne meg nagy vértanúiról. De ha nemzetünk sorsa másként akarta, hajoljunk meg előtte és tegyük meg szent kötelességünket vértanúinkkal szemben.

**Keresztény-erkölcsi és nemzeti-  
demokrata világszemlélet mellett  
valloott hitel****A „Tg.-muresi-Marosvásárhelyi Találkozó“ magyar ifjúsága  
Mit tartalmaz a határozati javaslat „Hitvallása“?**

Targu-Mures—Marosvásárhelyről jelentik: A transilvaniai magyar ifjúság háromnapos „Találkozó“-nak határozati javaslatát, amelyben összegyűlték megbeszélések során leszűrt elvi álláspontokat, a rendezőbizottság „Hitvallás“ címen adta ki. A határozati javaslatot, melynek természetesen gyakorlati jelentősége kevesebb, mint az elvi állásfoglalás értéke, az alábbiakban ismertetjük:

A „Hitvallás“ leszögezi, hogy a „Találkozó“ létrejöttének ténye Országos ifjúsági megmozdulás volt, amelynek keretei között a világnézeti harcokon felülemelkedve vitatták meg a transilvaniai magyar ifjúság tennivalóit. Kimondták, hogy a transilvaniai magyar kisebbségi élet irányítása csakis a keresztény erkölcsi és demokrata nemzeti követelmények szerint történhetik. Kimondták továbbá, hogy a nemzetnevelés egyetemes magyar kisebbségi feladatnak tekintik, amelynek alapja a családja. Az irodalom és sajtó kérdésében hangsúlyozza annak szükségét, hogy szellemi megnyilatkozásaink egy pillanatra sem veszélyeztethetők az itt élő magyarság szellemi és erkölcsi értékeit. Az alkotmány védelmében tiltakozását fejezte ki az értekezlet a kivételes rendszabályok fenntartása ellen.

A gazdasági életlehetőségek biztosítása és a munka szabadsága a legelémibb joga minden népnek — szögezi le a „Hitvallás“. Minden ezzel el-

lentétes áramlat csak az országban élő népek békés összehangjának kialakulását zavarja meg. A „Találkozó“-n részvétel transilvaniai magyar ifjúság tömörítése bajtársa jobbát nyújtja ki a magyar munkásság felé is a krisztusi elvek és tanítások alapján és amidőn helyesli a munkásság szak szervezeti mozgalmát, ugyanakkor azt is megköveteli, hogy kulturális munkásnevelésük a magyarság megőrzésére és intézményeiben történjen.

A határozat végső része a románság közelédsének kérdésével foglalkozik. A fenti elvekért a „Találkozó“ ifjúsága fogadja, hogy minden egyes tagja a maga munkahelyén vállalja és megfogja tartani. A „Hitvallás“ megszövegezése és felolvasása után a Targu-Mures—vásárhelyi „Találkozó“ eseménye befejezéshez érkezett.

**VI. Györgyi 1938 végén koronázzák  
India császárává**

London, október 5. A Sunday Times jelentése szerint VI. György királyt 1938. december havában koronázzák meg India császárává. Ezt a koronázást eredetileg még ebben az évben akarták megtartani, de technikai okokból későbbre halasztották. Azt hiszik, hogy a parlament legközelebbi ülésén erről hivatalos közlés hangzik el.

**A HANGSÓ**

**csodaszép őszi és téli utjainak  
programja:**

**Földközi-tengeri és az atlanti  
szigetekre való utazás:**

okt. 14. — nov. 1.

**14 téli ut a tropusokra:**

1937. nov. — 1938. febr.

**a HAMBURG-AMERIKA LINIE  
legszebb hajóival.**

Az egész életre szóló benyomások.

Tanulmány- és szórakozási utak Amerikába, a korlátlan lehetőségek hazájába.

**Az ut megkezdése bármikor!**

Tanulmányutak Afrikába, az új utazási célok földjére.

Prospektusok és információk:

**Hamburg-Amerika Linie**

képviselője:

**Kunstler A.**

Vizum- és utazási irodája

Arad, Bulev. Regina Maria 24. Telef. 1086.

**Fantázia! Ihlet! Humor! Zene! Tánc**

**Az 1937. év legnagyobb ujdonsága**

**S W I N G**

**Főszereplői: GINGER ROGERS és FRED ASTAIRE.**

**Jön SELECT! Jön! SELECT!**

**Jön! SELECT Jön! SELECT!**

# SPORT-ESEMÉNYEK

## A Rapid ellen mérkőzik vasárnap az AMEFA a fővárosban

Aradon nem lesz elsőligabeli mérkőzés

A nemzeti bajnokság vasárnapi műsorán mindössze 3-3 mérkőzés szerepel csoportonként és míg az első csoportbeli AMEFA a fővárosban csap össze a Rapiddal, addig a Gloria vasárnapja szabad.

A kerületi bajnokságban a legérdekesebbnek a CAA-Astra és SGA-Hakoah meccsek ígérkeznek de nagy hárc várható az Unirea-Titanus összecsapáson is. Másodosztályú s ifjúsági bajnoki mérkőzések egészítik ki a programot, amelyet részletesen alant találunk:

**A-LIGA, II CSOPORT:**  
Rapid-AMEFA, CAO-DUIG, Olimpia-Victoria.

**II. CSOPORT:**  
Juventus-Dragos-Voda, Univeritatea-Sportul Studentesc, Vulturii Textila-ACFR.

**C-LIGA:**  
Olimpia-Politechnica, Progresul-USA.  
**KERÜLETI I OSZT.**  
Juventus-Intelegerea, Unirea-Titanus, Tricolor-Sparta, SGA-Hakoah, CAA-Astra.

**KERÜLETI II OSZT.:**  
Banatul-CAR, Fortuna-Slavia.  
**IFJUSÁGI BAJNOKSÁG:**  
Transilvania-Unirea, Titanus-CA, Fortuna-Hakoah, Intelegerea-Astra, Olimpia-Tricolor, SGA-AMEFA, Gloria-USA.

### Eimarad a román-magyar B) válogatottak mérkőzése

Bucuresti. A román-magyar B-válogatott mérkőzés ügye még mindig nem nyert elintézészt. Ugyanis a szövetség mértékadó téniszői közül számosan ellene vannak a mérkőzés megtartásának, mert anyagi szempontból nem találják kielégítőnek a B-válogatottak játékát. A szövetség egyik befutója ki is jelentette:

— Nem sok értelmét látom a két ország B-válogatott csapatait szembeállítani egymással, mert hiszen az FRFA a magyarok A-válogatottját sem fogadta el, miután a magyar szövetség nem tudta biztosítani, hogy a Ferencváros játékosai is szerepelni fognak.

Ilyen körülmények között nagyon valószínű, hogy a B-válogatott mérkőzés tervét az illetékesek elejtik.

### Rosszullete miatt adta fel Szaloniki ben a versenyt Somogyi Klári

Bucuresti-i jelentések számoltak be arról, hogy Somogyi Klárit, az ország tenniszbajnoknőjét fegyelmi bizottság elé utalják, mert a szaloniki-i versenyen feladta a játékot. Somogyi Klári most levelet írt szövetség és leveleiben közli, hogy tulajdonképpen miért is lépett vissza. Mindenekelőtt megemlíti, hogy nem felel meg a valószínűségnek az a hír, hogy Baraczkay Magda az első szettet megnyerte. Az első szettet ugyanis Somogyi Klári nyerte meg 6:4 arányban, a második szettben 5:4-re vezetett, amikor olyan rosszulletet érzett, hogy fel kellett adnia a játékot. Előző nap ugyanis halat evett és hányorgást kapott. Verseny közben olyan rosszulletet fogta el, hogy képtelenség volt számára a játék tovább folytatása. Így tehát sportszerűtlenséget nem követett el, mert hiszen az, hogy valaki beteg lesz és rosszul érzi magát, sportszerűtlenségnek semmiesetre sem mondható.

Megmertik a CAO-t. Az anyagi nehézségek közé jutott Oradea-nagyvárad sportegyesület vezetője rendkívüli illést tartott, amelyen elhatározták, hogy bizottságot jelölnek és ennek tagjai megkezdik az egyesület hível között a gyűjtést. Ily formán havi 300-500 lejés hozzájárulásokkal olyan összeget remélnék gyűjteni, amely az egyesület további zavartalan működését lehetővé teszi.

Cseh vezet a magyar góllövők táblázatán. A magyar nemzeti bajnokságban a góllövők kimutatásában Cseh vezet Kisalagyi előtt. A góllövők a következők: 10 gól: Cseh, 9 gól: Kisalagyi, 7 gól: Sárosi dr. Kállai, Zsengeller, Takács IH. 6 gól: Kocsis, Nemes, Serényi.

**ENEȘCU**  
egyetlen hegedűestje  
október 11-én 9 órakor  
a Kultúrpalotában  
Jegyek a cenzurakönyvtárakban

### Szabó Miklós harmadik az 1500-as világranglistán

Szabó Miklós vasárnapi 1500 méteres Európa-rekordjával az 1500 méteren is bevonult a világ leg jobb középtávúfutói közé. A világranglistán az előkelő harmadik helyet foglalja el az újjeländi leve-lock és az amerikai Cunningham mögött. A világranglista a következő:

- 3 p. 47.8 mp. Havelock újjeländi.
- 3 p. 48.4 mp. Cunningham, USA.
- 3 p. 48.6 mp. Szabó Miklós, magyar.
- 3 p. 48.8 mp. Bothron, USA.
- 3 p. 49 mp. Beccali, olasz.
- 3 p. 49.2 mp. Ladoumeque, francia.
- 3 p. 50 mp. San Romani, USA.

### Nehezen győzött az osztrák válogatott a lettek felett

BÉCS, október 5. Az osztrák válogatott csapat kedden délután a Stadionban 12 ezer főnyi közönség előtt 2:1 (2:1) arányban győzött a lett válogatottak felett. Ezzel a győzelmével az osztrák csapat bejutott a Párisban 1938. június 14 és 19-ike között lebonyolításra kerülő világbajnokság döntőjébe. A mérkőzést a magyar Herzka jól vezette. Az osztrák válogatott játékával nagy csalódást okozott a közönségnek, mert rossz játékot produkált.

Szenzációs hölgyvilágrekordot uszott a holland Waalberg a hollandiai Gandan rendezett versenyen. A 200 méteres hölgy mellúszásban 2 perc 56.8 mp. idővel ért el nagyszerű rekordot.

### Hamisítatlan bécsi művészet

## Arad színházi szenzációja: a bécsi operettegyüttes szombatesti vendégjátéka

Már válthatók jegyek a Wiener Stadttheater szombati előadására. Rendkívüli az érdeklődés a világhírű művészek vendégjátéka iránt.

Szombaton este ritka művészi esemény színhelye lesz az aradi téli színház: a Wiener Stadttheater jön le Aradra, hogy egyetlen este

fővárosi levegőt, hamisítatlan bécsi művészetet, igazi bécsi hangulatot, világvárosi színvonalon álló előadást

varázsoljon az aradi színház öreg színpadára. A Wiener Stadttheater

teljes együttesével és zenekarával jön Aradra.

A főszerepeket Trude Berliner világhírű film-sztár és Fritz Steiner nagynevű bécsi művész játsszák és így egy pillanattig sem kétséges, hogy szombat este az aradi közönségnek minden tekintetben remek előadásban lesz része.

## Oldboys tenisz-versenyt rendez a CAA

Szerdán reggel 9 órai kezdettel a CAA tenisz-pályáin nagyszabású teniszverseny kerül lebonyolításra 40 éven felüliek részére, amelyen számos régi versenyző áll starthoz. A versenyen 11 férfi és 2 női játékos vesz részt és a küzdelmet egy csoportban bonyolítják le. A verseny résztvevőinek névsora: Fehér Lajos RPA, Dabiciu Joachim Gloria, Obetkóné CAA, Moga Romulus dr Hellas. Tanczos Arnold Gloria, Bánhidly Sándor CAA, Zelensky János CAA, Báró Bohus Zsigmond CAA, Szalai Géza SGA, Berov Joan Gloria, Tesici Svetolik Gloria, Vámos Miklós CAA, Eftimijuné Gloria.

A verseny első helyezetteje tiszteletdíjat, a második és a két harmadik szépkiviteletű érmekeket kap. Dénben a CAA-telepen közös ebéden vesznek részt az érdekes teniszverseny résztvevői.

## Románia deka'ton bajnoka Kruppka

Uj rekord: 5636 pont.

Bucuresti. Románia deka'tonbajnokságát szombaton és vasárnap rendezték meg Bucurestiben. A bajnokságot a kitünő váradai Kruppka nyerte meg a védő Maesciuc távollétében, új orszáogs rekorddal.

Végeredményben: Románia 1937. évi deka'tonbajnoka Kruppka Esta Sun Nagyvárad 5636 ponttal. Országos rekord! 2. Csáklány Venus, Bucuresti 5356 pont. 3. Drimus 4972 pont. Régi rekord: 5552 pont, Maesciuc, Dragos Voda.

**NŐ AZ ÖKÖL 'ARFOLYAMA.** Mint az Excelsior írja, Marcel Thil, a híres bokszoló, bár kikapott Amerikában, mégis 870.000 frankot visz haza. Megemlíti a francia lap, hogy a bokszolók nem mindig kerestek ilyen jól. 1811-ben szenzációs mérkőzés folyt egy Moulinaux nevű mulatt és Tom Crig 'angol bajnok között. Ez utóbbi győzött — és mindössze 10.000 frankot kapott. Schmeling legutóbbi mérkőzésén pedig már több mint egymillió frankot keresett.

Felozlatják a C-ligát? A ligához tartozó egyesületek súlyos anyagi nehézségekkel küzdenek és minden egyes mérkőzésre jelentős összegeket fizetnek rá. Több C-ligás egyesület foglalkozik a visszalépés gondolatával újabban és ezért az egyes ligák elnökei közösen beadványt szándékoznak a központ elé juttatni, amelyben kérik fogják a C-liga felozlatását. Az ügy a legközelebb Consiliul Federal elé kerül határozathoztal végett.

### Egy kétszobás földszinti

komfortos lakás október 1-re

előnyösen kiadó

Piata Catedralei 5



# KÖZGAZDASÁG

## Feliratot intézett a pénzügyminiszterhez és a Banca Nationalához a 250 lejesek ügyében az Aradi Kereskedelmi Testület

A közeimulában történt, — anint arról részletesen beszámoltunk — hogy több kereskedő ellen elentés érkezett a rendőrségre azon a címen, hogy nem akartak 250 lejeseket elfogadni. A kereskedők — en a hatóságok a feljelentések alapján hátrást indítottak a nemzeti valuta el nem fogadása címén.

A 250 lejesek körül előállott helyzettel legutóbbi választmányi ülésén behatóan foglalkozott az Aradi Kereskedelmi Testület és úgy határozott, hogy ebben az ügyben

feliratot intéz a pénzügyminiszterhez, valamint a Jegybank központjához. A feliratban utalnak arra a kellemetlen helyzetre, amely a kereskedőkre a kétes 250 lejesek miatt származott és arra kéri a pénzügyminisztert,

hogy szigorú rendelkezés kötelezze a közönséget is a 250 lejesek elfogadására,

mert abban az esetben, ha erre csak a kereskedők kényszerülnek, míg a közönség továbbra is idegenkedik a 250 lejes érméktől.

ez könnyen a forgalom megbénulásához vezet. A Jegybanktól pedig azt kéri a Kereskedelmi Testület, hogy

pontos ismertetést közöljön arról, hogy miképpen lehet megkülönböztetni a valódi 250 lejeseket a hamisítványoktól.

Jelenleg ugyanis az is előfordul, hogy a kereskedők tájékozatlanságuk miatt valódi 250 lejes elfogadását utasítják el, ami által viszont a pénzügyi eljárás veszélyének teszik ki magukat.

## Könyvet ad ki az ipari- és kereskedelemügyi miniszterium a nemzeti munka védelméről

A külföld tájékoztatására készül a három nyelven megjelenő könyv

Pop Valér ipari- és kereskedelemügyi miniszter elhatározta, hogy a közeljövőben könyvet ad ki arról, hogy miképpen kerül alkalmazásra a nemzeti munka védelméről intézkedő törvény.

A könyvet a miniszter tervei szerint francia, angol és német nyelven adják ki és Genébe, valamint több európai állam fővárosába küldik el a külföld tájékoztatása végett. Az említett könyvben részletes kimutatást közölnek az ország jelentősebb vállalatainak helyzetéről.

A miniszternek az a kívánsága, hogy ez a munka minél előbb elkészüljön és ezért több napilapot nevezett ki a nemzeti munkavédelmi törvény alkalmazását ellenőrző bizottsághoz, egyben

pedig felszólította a kerületi bizottságokat, hogy haladéktalanul küldjék el a miniszteriumhoz a birtokukban levő statisztikai adatokat.

Ami a nemzeti munkavédelmi törvény alkalmazásával kapcsolatban eddig egyes lapokban megjelent adatokból áll, a miniszterium megállapítja, hogy azok a statisztikák és nem a miniszteriumtól származnak.

Az Argus értesülése szerint a kiadásra kerülő könyvben a miniszter rámutat arra, hogy az eddigi ajánlások eredményeképpen sikerült megjavítani a román elem arányszámát a kisebbségi vállalatoknál.

## Hírek az adóbonok érvényességének meghosszabbításáról

Az Argus legutóbbi számában foglalkozik a pénzügyminiszter azon rendeletével, amelyben nyomakékosan figyelmeztette a pénzügyigazgatókat arra, hogy

október 31-én lejár az a határidő, amelyen belül kedvezményes feltételek mellett lehet kilétezni az állammal szembeni adósságokat.

Ugyancsak 31-én jár le az adóbonok érvénye is. Az amortizációs pénztár számításai szerint a piacon jelenleg még körülbelül

500 millió lej értékű adóbon van. Valószínűnek látszik, hogy október hó folyamán a hátralevő adó kedvezményes fizetésére körülbelül 100 millió lej értékű adóbonot használnak fel, vagyis a piacon még 400 millió lej értékben maradnak adóbonok. Ennek a 400 millió összegnek likvidálására a miniszterium két terv között választ.

Az egyik az, hogy ezt az összeget négy, egymást követő költségvetési évben fizeti ki, vagy pedig, ha ez tulságos megterhelést jelentene, akkor

meghosszabbítják még egy esztendővel az adóbonok érvényét és módot adnak arra, hogy az 1934 év előtti adótartozásokat október 31-ike után is részben adóbonokkal fizessék ki.

Végleges döntést Canciov pénzügyminiszternek a fővárosba való visszaérkezése után hoznak.

Eladott aradi ingatlanok: Becsky Antal és neje eladták a Str. Grivitei 126 sz. a, egy 102 négyszögletes telket 15.000 lejért. Szücs József és neje-nek. — Hann Alajos eladott a Str. I. Ciordas-ban egy 165 négyszögletes telket 32.500 lejért Konduraghe Tanasachenének. — Socorici Romul eladta Str. Java Raicu 18 sz. 330 négyszögletes telkét 40.000 lejért Uj Andrást és neje-nek. — Socorici Ágota eladta a Duleul Mare dülöbéli 1 hold 1168 négyszögletes telket 30.000 lejért Hadea Györgynének. — Beliat Dusan eladta a Gáj Str. Bisericii 29 sz. házat 18 ezer lejért Osztoin Jánosnének. — Csizmadia György és neje eladták a „Nagy” dülöbéli 1 hold 1006 négyszögletes telket 30.000 lejért Virágos János és neje-nek. — Özv. Anulen Pálné eladta a Calea Saguna H sz. házat 300.000 lejért Vincent Marcellének. — Schima Károly eladta a Gáj Str.

Bogdan Voivod 36 sz. házat 50.000 lejért Özv. Tóth Antalnénak. — Özv. Litsék Ákosné eladott a Str. Cebuc 48 sz. a egy 92 négyszögletes telket 100 ezer lejért Kurzweil Arthur és neje-nek. — Horga R. Pál és neje eladták a zimándi dülöbéli 152 négyszögletes telket 12.000 lejért Hornea Sándornénak.

Muzsi Agoston és Társa eladták a Str. Campul Murgului 18 sz. ház 2-7 katalékat 15.000 lejért Baťa Erzsébetnek. — Szabó Károly eladott a Szent Tamás-dülöbön 45 hold szántót 710.000 lejért Lapusca Tódornak. — Jovanov György eladta az Bakó Mihálynak. — Özv. Tóth Ferencné eladta Izlazul Mare dülöbéli 2 holdas szántót 20.000 lejért a Gáj külvárosbéli 300 négyszögletes telkét 4000 lejért Brutyo Ferencnének. — Jovanov György és neje eladták az Izlazul Mare dülöbön 2 holdas szántót 20.000 lejért Fericeán Floránnak. — Muscan Demeter és neje eladták a Str. Elena 4 sz. házat 400.000 lejért Gubinesik Lajos és neje-nek. — Csonka Stefan és neje eladták a Rozer dülöbéli 200 négyszögletes telket 12.000 lejért Zsilko Andrei és neje-nek.

## A tengeri viktartalmának megállapítása

A munkaügyi és a szövetkezeti miniszterium együttes rendelete jelent meg a Monitorul Oficial szept. 22. 219. számában, amely szerint, tilos a 14 százaléknál nagyobb viktartalmu tengeri vagonbarkas és szállítása. A tengeriszáritó vállalatok címére feladott szállítmányok kivételnek a rendelkezés alól. Hasonlóképpen tilos a kereskedőknek is a 14 százaléknál nagyobb viktartalmu tengeri forgalomhozatala. A tengeri viktartalmát vegyvizsgálat útján az alábbi hivatalok bármelyike megállapíthatja: az állami egészségügyi laboratóriumok a mezőgazdasági kamarák, a kereskedelmi és iparkamarák, a mértékitelesítő hivatalok.

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara a fenti rendelet végrehajtása érdekében beszerezte már a vegyvizsgálathoz szükséges készülékeket s a hét folyamán módjában lesz kiállítani már azokat a bizonyítványokat, melyek nélkül a tengerit nem szabad vagonba rakni, vagy kereskedelmi forgalomba hozni.



„OLLA” Preservatív a legmegbízhatóbb. Huszonhat Állam egészségét őrvi. Minden darab több haszonnal szemlélve

## RADIO

SZERDA, OKTÓBER 6.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió híradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Rádiózenekar. 14.10: Rádióhíradó, időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Hírek. 19: Időjelzés, időjárás. 19.03: Petrică Moțoi zenekara. 20.15: Rádióegyetem. 20.35: Művészlemez. 21.20: Alex Lohan előadása. Radio România. 21.35: Muzicá românească Radio Bucuresti. 21.35: Zongorahangverseny. Radio România és Radio Bucuresti. 22.10: Nina Aurelia énekel. 22.30: Sport, rádióhíradó. 22.45: Jean Sibiceanu. 23.45: Hírek németül és franciául.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.10: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 1.05: Nyári Rudi és cigányzenekara. 1.30: Hírek. 2.30: Székely Julia zongorázik. 3: Fehér Ilno hógedűl. 3.40: Hírek. Arfolyamhírek, piaci árak. 5.15: Diákfőelő. 5.45: Hírek. 6: Rozsnyay Kálmán előadása. 6.30: Hochstrasser Ferenc előadása zongorakísérettel. 7: Kádár Erzsébet előadása. 7.30: Hanglemezek. 8: Külügyi negyedóra. 9: Hamat Artur előadása. 9.30: Hangverseny. 10.40: Hírek. 11: Waldbauer—Kerpely-vonósnyegyes. 12: Hírek francia és olasz nyelven. 12.10: Sári Elemér és cigányzenekara. 1.05: Hírek. Budapest II. Kubacska Andrást dr. előadása. 8.20: Olasz nyelvoktatás. 8.50: Hanglemezek. 9.25: Hírek. 9.50: Szalonzene.

CSÜTÖRTÖK, OKTÓBER 7.

Bucuresti. 6.30: Ritmikus torna, rádió híradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: V. I. I. Julia zenekara. 14.10: Rádióhíradó, időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Szalonzene. 20.12: Wagner-lemezek. 21.15: Szimfonikus hangverseny. A szünetben: Sport, rádióhíradó. 23: Szóközvetítő zene. 23.45: Hírek francia és német nyelven. 23.55: Hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.10: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 1.05: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Eugen Stepat balalajkenekara. 3.40: Hírek. 5.15: Héjjes Pálné előadása. 5.45: Hírek. 6: Felolvasás. 6.15: Lakatos Tóni cigányzenekara. 7.05: Mácsay Károly tanár előadása. 7.35: Hir Sári zongorázik. 8.10: Méhészeti időszéri tanácsadó. 8.30: Báthy Anna énekel. 9: Bárd Miklós emlékezete. 9.50: Hírek. 10.10: Zongora-gordonka szonáta. 10.45: Szalonzene. 12: Thurnwald és Farquarson professzorok, valamint Mrs. Farquarson nyilatkoznak a dudari néprajzi utjukról. 12.15: Vecsey Ernő és jazz-zenekara. 1.05: Hírek külföldre.

Budapest II. 7.40: Angol nyelvoktatás. 8.10: Hanglemezek. 8.30: Hédeváry Piroka elbeszélései. 9: Hírek, ügétőversenyeredmények. 9.25: Kurina Simi és cigányzenekara.

## NYILTTÉR

(E rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség)

### Köszönetnyilvánítás

Felejthetetlen jó gyermekünk

## JUCIKA

f. hó 4-én végbement temetése alkalmából hálás köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, kik részvétlátogatásukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek, ruvatalmra koszorukat és csokrokat helyeztek, ugyancsak a „Limbeck János és Fia” cégnek, a temetés impozáns és figyelmes rendezéséért.

A gyászoló HALIC család.

**9. Szimfonikus hangverseny.**  
**10. Mozart: Koronázási mise.**

**PENTEK, OKTÓBER 8.**

**Bucuresti.** 6.30: Ritmikus torna, rádió hiradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Rádióhiradó, időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: Hanglemezek. 15: Hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: Jean Sibiceanu zenekara. 20.15: Rádiógyetem. 20.35: Al. Theodorescu hegedül. 21.15: Andre Chenier, Giordano operája 4 felvonásban. 21.40: Könyvek és folyóiratok. 22.25: Rádióhiradó. 23.15: Sport. 23.45: Hírek francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

**Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.10: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 1.05: Endre Béla énekegyüttese. 1.30: Hírek. 2.30: Csorba Dezső és cigányzenekara. 3.40: Hírek. 5.15: Diákféltára. Utána: Ifjúsági közlemények. 5.45: Hírek. 6: Megyery Ella utirajza. 6.30: Hanglemezek. 7.30: Az Operaház előadásá-

nak közvetítése. „Hovanscsina” Zenedráma 5 felvonásban. Az I. felvonás után kb. 9: Hírek. 9.50: Hírek. 10.40: Hírek. 11.55: Időjárásjelentés. Utána: Hírek angol nyelven. 12.05: Farkas Józsa és cigányzenekara. 1.05: Hírek külföldre.

**Budapest II.** 7.40: Gyorsírótanfolyam. 8.30: Kádár Jolán dr. előadása. 9: Szalózenekar. 10.15: Hírek. 10.40: Honvédzene.

**Breslau.** 8.10: Zenekari hangverseny.

**Lipce.** 10: Sibelius-est.

**Droitwich.** 10: Jack Hylton-jazz.

**SZOMBAT, OKTÓBER 9.**

**Bucuresti.** 6.30: Ritmikus torna, rádió hiradó, reggeli hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Rádióhiradó, időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: Hanglemezek. 15: Hírek. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.03: Szórakoztató zene. 20.15: Rádiógyetem. 20.35: Helge Roswaenge énekel. Radio Románia. 20.55: Román népzene. Radio Bucuresti. 20.55: Viorica Anghel énekel. Radio Románia és Radio Bucuresti. 21.15: Rádió posta. 21.30: Szalózene. 22.30: Sport, rádióhir-

adó. 22.45: Petrică Moțoi zenekara. 23.45: Hírek francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

**Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 8.10: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Mórincz Pál elbeszéléseiből. 11.45: Mit nézzünk meg? 1.05: Szalózenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Hanglemezek. 3.40: Hírek. 5.15: A krakkói városi dalárda énekel. 5.45: Hírek. 6: Mit üzen a rádió? 6.30: Guttenberg György és jazzzenekara játszik, Kalmár Pál énekel. 7.25: Közvetítés a Kertészeti Tanintézetből. 8: Horváth Rezső és cigányzenekara. 8.30: Mészáros János dr. előadása. 8.50: Azra. Mesejáték 3 felvonásban. 10.20: Hírek. 10.50: Budapesti Hangversenyzenekar. 12.05: Egressy Sándor és cigányzenekara. 1.05: Hírek.

**Budapest II.** 6.50: Szilády Zoltán dr. előadása. 7.25: Hanglemezek. 8.10: Mezőgazdasági féltára. 8.40: Horváth Rezső és cigányzenekara. 9.30: Hírek, löversenyeredmények. 9.55: Jazzzene.

**Breslau.** 8.10: Tarka est.

**Köln.** 9: Vidám est.

**Stuttgart.** 9: Nagy tarka est.

**Hamburg.** 9.10: Nagy szórakoztató hangverseny.

**Bécs.** 9.15: Tarka est.

**London.** 10: Adolf Busch hegedül.

**Droitwich.** 11.35: Richard Tauber énekel.

# APRÓ HIRDETÉSEK

EGY APRÓHIRDETÉS ARA 20 LEI MINDEN TOVABBI SZÓ 10 SZÓIG 20 LEI 2 LEI.

## ALKALMAZÁS

Jólfőző mindenest, csakis jó bizonyítvánnyal, keres azonnalra, vagy 15-i belépésre magános házaspár. Jelentkezés d. u. 4—5 óra között. Str. Episcopul Ciorogaria No. 21. 5323

Deutsch—Rumänisches Fräulein wird gesucht Tagsüber zu einem 5 Jährigen Mädchen. Calea Radnei 44. 5322

Perfekt szobalány azonnalra, vagy 15-re felvétetik. Cim a kiadóban.

Önállóan dolgozó varróleány azonnal felvétetik. Cim a kiadóban. 21050

Egy jobb 14—15 éves kifutó fiú azonnalra kerestetik. Aradi tejsarnok, Mejianu u. 2. 21052

Bejárónő megbízható, rendes tiszta, 2 tagu családnak, csak délelőttre felvétetik. Cim a kiadóban.

Kifutó felvétetik azonnalra Bul. Reg. Ferdinand 15. I. em. Grosz. 21058

Bejárónő takarításra a délelőtti órákra azonnal felvétetik dr. Kele ügyvéd, Neuman-palota I. emelet. 21059

Német nevelő kerestetik. Cim a kiadóban. 21061

## ÁLLAST KERESŐK

Kezdő tisztviselő román gép és gyorsíró alkalmazást keres. Cimeket a kiadóba kér. 5305

## LAKÁS

Négyszobás komfortos lakás nov. 1-re kiadó. Megtekinthető d. e. 10—12 és d. u. 2—4-ig. Coșbuc u. 14. 21043

Kiadó 3 uccai szobás magasszintes hely komfortos lakás, valamint egy műhelyhelyiség. Bul. Reg. Ferdinand 14. 21042

Kétszobás, fürdőszobás központi fűtésű garson lakást keresek november 1-re. Ajánlatokat a kiadóba kérek. 21062

Háromszobás uccai lakás, fürdőszobával kiadó. Str. Teodor Giontea 24. 5306

Három uccaiszobás földszinti modern berendezésű lakást keresek november 15-re beköltözhető. Str. Consistorului 29. 5312

Három szobás emeleti lakás novemberre kiadó Carol körút 70. 5311

3x1 szobás lakásból álló ház külön pince, dísznőül Serban Voda 3 szám. jutányosan eladó. 5315

Különbejárattal butorozott szoba közvetlen fürdőszobával kiadó. Bul Carol No. 81. I. em. 4. 5310

## ELADÁS

Új női nyereg olcsón eladó. Cimeket a kiadóba kérek. 5243

4+1 lámpás modern gyári szupper rádió eladó. Cim a kiadóban. 5307

2.500 leiert sürgősen eladó egy rövid fekete bécsi zongora. Gojdu ucca 55 Steiner. 21051

Rollós íróasztal, iratsekretyvek, nagy üvegezett szekrény, szalagarmatura, nagy tükrök, rézagy, reszó, lábszák, eladók. Consistorului 12. I. em. 21054

30 HP nyersolajmotor 2 pár daras kővel eladó, vagy kisebb motorral elcserelem. Koltsov. C. P. Jud. Arad. 5309

## VÉTEL

Modern és klasszikus szépirodalmi műveket megvételre keresek. Cimeket a kiadóba kérek. 135

Használt biliárdasztalt megvételre keresek. Süli Mihály. Restaurant, Chișineu Cris. 5313

## OKTATÁS

Magántanulókat és korrepetálást biztos sikerrel vállal Profesoara Steiner Piața A. Iancu 9. 21056

Román és francia nyelv, számtan szak tanárok által való tanítása, valamint diákok bármely tárgyból való korrepetálása és magántanulók előkészítése. Cim: Bréger Lujza okl. tanárnő. P. Avram Iancu 13. I. em. 5317

## ÜZLETEK

Élelmiszer üzlet főt önlon olcsón átadó. Esetleg közreműködő társulás lehetséges. Cim a kiadóban. 5314

## Irodai munkaeeröt

magas fizetéssel keresünk félmillió övadákkal. Kauziót sokszoroson biztosítjuk. Ajánlatokat Hatschek iroda utján Bul. Carol 46. kérünk. 5320

## INGATLANOK

### Belváros központján

Kettőszobás emeletes masszív ház 21 lakással, fürdőszobák és üzletekkel, két uccára nyíló 90 m. uccai fronttal, tíz százalékos jövedelemmel 2 millió 300 ezer leiert. Tribunal közelében emeletes villa 3 szobás össz-komfortos lakásokkal, kedvező fizetési feltételekkel 1 millió 300 ezer. Megbízott:

## HAASZ

ingatlanforgalmi iroda, Arad. Str. Eminescu 20—22. — Alapitva 1919.

### Emeletes nagy bérház

200 ezer lei évi jövedelemmel 700 négyszögöles területtel 1 millió 250 ezer leiert. Központ közelében 3 uccára nyíló masszív ház, 60 méteres uccai fronttal, 7 lakással, részben fürdőszoba 55 ezer lei jövedelemmel 550 ezer leiert. Belváros központján masszív ház, shone csatornázás 60 ezer lei évi jövedelemmel 440 ezer leiert eladó. Egyedüli megbízott:

## HAASZ

ingatlanforgalmi iroda, Arad. Str. Eminescu 20—22. — Alapitva 1919.

**Haláleset, elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, makulatura papírt, hangszereket, ócskavasat, padlástólmit. Vásárolok lakásban és padláson heverő bármilyen felesleges holmit, lim-lomot, stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóhivatalba, vagy lakásomra. Levelezőlap vagy személyes hívásra házhoz jövök. Gojdu-u. 5. sz. Steiner Sándor.**

## HATSCHEK

ingatlanforgalmi iroda, ARAD, Bul. Carol 46. (Lakás ugyanott). Előnyös ajánlatok:

Főtéri masszív emeletes bérház 2 üzlet, nagy raktárhelyiségek, 14 nagyrészt elő, fürdőszobás, parkettás lakásokkal 180 ezer hozam, 1,850.000. Nagy bérház 170 ezer hozam, összközművekkel 1,250.000. Belvárosi alapincézett emeletes bérház 4x3, 3x1 szobás teljes lakások (4 fürdőszobával) 85 ezer hozam 850 ezer. Iparos Kulturhához közel 9 bérleményes összközművekkel 74 ezer hozam 700 ezer. Primáriához közel alapincézett magasszintes 1x4, 1x3, 1x2 szobás, fürdőszobás lakásokkal összközművek 650 ezer. Belváros főuccájában bérház 2 üzlethelyiség, 4 lakással, pince, összközművek, esszlingeni rollók, 500 négyszögöl kert, 50 ezer hozam 550 ezer. Közközház közelében magasszintes alapincézett sarokbérház 1x3, 1x2, 1x1 szobás lakások (fürdősz.) beépíthető front, összközművek 450 ezer. A. I. térhez közel alapincézett sarokbérház 9 lakással, összközművek, 50 ezer hozam, 300 négyszögöl telek 380 ezer. Rendőrséghez közel alapincézett ház 1x2, 3x1 szobás teljes lakások. 260 négyszögöl elválasztható telek 320 ezer. Törvényes villák mellett alapincézett 1x3, 1x1 szobás teljes lakásokkal, összközművek 260 ezer. Műcsparti villarajonban alapincézett új 2 szobás villa (elő, fürdőszoba, terrasz, esszlingeni rollók) 220 ezer. Cal. Sagunában többlakásos alapincézett, nagy kerttel 180 ezer. Stroescu ucca közelében, főtér 4 bérleményes sarokház 150 ezer II-ik kerületi 5 bérleményes 19 ezer hozam, 135 ezer. Párnavában 3 lakásos 90 ezer.

### A szerkesztésért

Dr. STAUBER JÁNOS felel.

Az ARADI KÖZLÖNY telefonszámai: Szerkesztőség: 20—14, kiadóhivatal: 11—51.

# HUNGARIA

## NAGYSZALLODA

### BUDAPEST

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak! Táviratcim: „HUNGARIOTELE”